

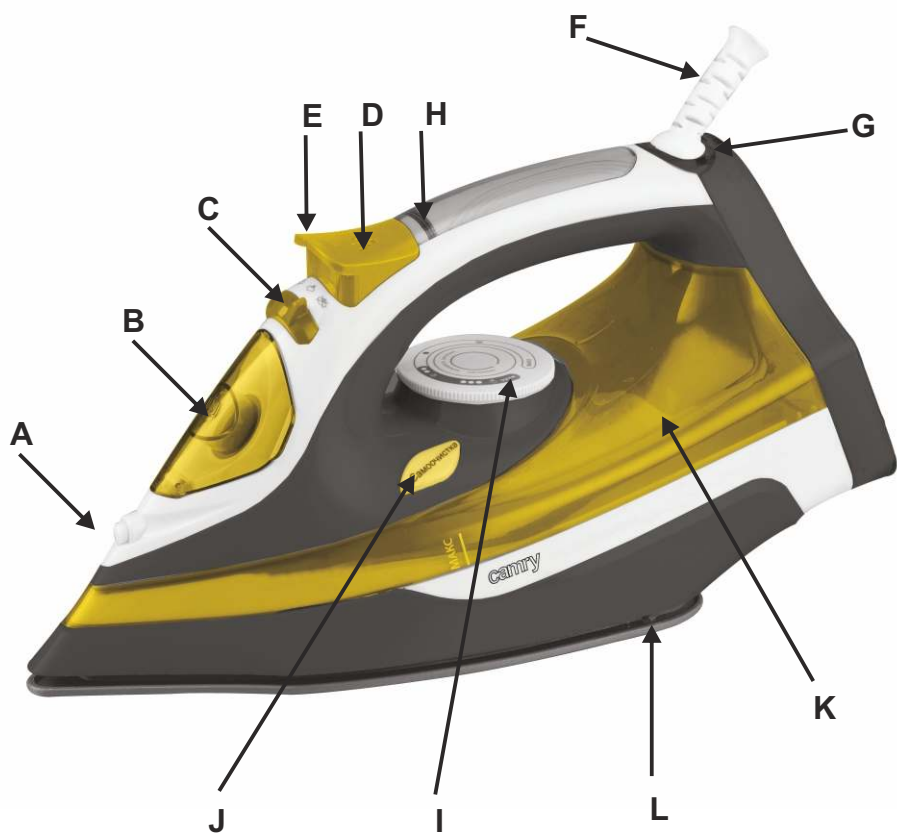
camry



CR 5029

(GB) user manual
(F) mode d'emploi
(P) manual de serviço
(LV) lietošanas instrukcija
(RO) Instrucțiunea de deservire
(HU) felhasználói kézikönyv
(PL) instrukcja obsługi

(D) bedienungsanweisung
(E) manual de uso
(LT) naudojimo instrukcija
(EST) kasutusjuhend
(BIH) upute za rad
(FI) käyttöopas



SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Do not immerse the motor unit in water..
15. If it is necessary to use an extension cord, use only with the grounding terminal and adapted to a current minimum of 10 A. The other ("weak") extension cords can overheat. The cable should be arranged to avoid accidental strokes or stumbles over it.
16. Always, before filling with water or when the steam iron is not used, unplug it from the mains.
17. Touching a hot soleplate, contact with hot steam or water may cause burns. Be careful

when you rotate the iron, as in the tank, even when disconnected from the power supply iron, may still be in hot water.

18. DO NOT allow for prolonged contact hot steam iron with fabric or flammable materials.
19. Be careful that the power cord does not touch the hot soleplate. Allow the iron to cool completely before storage.
20. If you do not use iron, even for a short time, turn off the options of steam
21. Under no circumstances should be ironed clothes and fabrics that are on humans or animals.
22. Never direct the steam to humans or pets.
23. Use self-cleaning function at least once a month.
24. Iron must be used at a stable even surface and this can only be disposed of.
25. Do not fill the water tank with chemicals, perfumes or descaling substance.

DESCRIPTION OF DEVICE

- | | |
|--|-------------------------------|
| A. Spray nozzle | B. The water inlet hole |
| C. Steam Control Lever | D. Spray button |
| E. "Steam blast" button | F. Power Cord |
| G. Rotary cable gland | H. Thermostat indicator light |
| I. Thermostat knob - temperature control | J. Self-clean button |
| K. Water tank | L. Ceramic soleplate |

ANTI-CALC function

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing.

PLEASE NOTE: Use tap water only. Distilled and/demineralised water makes the "Zero-Calc" anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.

ANTI-DRIP SYSTEM

The plate may cool down to the point where no more steam comes out, but rather drops of boiling water that can leave marks or stains.

Self-Clean Function

It is recommended that you periodically use the soleplate Self-Clean function which prevents scale build-up in your iron. In order to do this, fill your iron entirely with water, sit it on its heel, connect to the mains and set the thermostat to "MAX". When the control light goes out, disconnect the device from the mains and hold it in a horizontal position, e.g. over a sink. Press the Self-Clean button (J) and hold the iron for about a minute, shaking it. When it cools down, clean the soleplate with a moist cloth to remove any dirt.

IRONING

First use

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth when using it for the first time.

Preparation

Sort the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

GARMENT LABEL	FABRIC TYPE	THERMOSTAT REGULATION
	synthetic	low temperature
	silk - wool	medium temperature
	Cotton - linen	high temperature
	Fabric not to be ironed	

Start ironing the garments requiring a low temperature.

This reduces the waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

STEAM IRONING

Check that the plug is disconnected from the socket. Move the steam selector **(C)** to **"0"**. Open the lid **(B)**. Raise the tip of the iron to help the water enter the opening without overflowing. Slowly pour the water into the reservoir using the special measure and taking care not to go over the maximum level (about 300ml) indicated by **"MAX"** on the reservoir. Close the lid **(B)**. Place the iron in a vertical position. Plug it to the electricity. Set the thermostat knob in accordance with the international symbol on the cloth's labels. Thermostat control light indicates that the iron heats up. Wait until the indicator light off. You can then start ironing.

Warning: When you ironing, the thermostat control light turns on from time to time, this means that the selected temperature is maintained at a constant level. If you decrease temperature, do not begin ironing again until the thermostat light does not light up.

Warning: The iron gives off steam continuously only if you hold the iron horizontally. You can stop the continuous steam by placing the iron in a vertical position or by moving the steam selector to **"0"**. As indicated on the thermostat knob **(I)** and in the initial table, you can only use steam at the highest temperatures. If the selected temperature is too low, water may drip onto the plate.

Selecting shot-steam (E) and steam when ironing vertically

Press the steam blast button to cause rapid ejection of a strong jet of steam, which easily penetrates the fabric and can smooth out most wrinkles. Wait a few seconds before re-use this button.

Using steam boost button (at the correct time between of use) can also be ironed iron in a vertical position (curtains, hanging clothes, etc.).

Warning: The Shot of steam function can be used only at the highest temperatures. Do not use the button when thermostat indicator lits. You can return to the vertical ironing only if the pilot light goes out.

Ironing without steam

To ironing without steam, turn steam regulation lever **(C)** to **0** position.

Spray function

Make sure that the water tank **(M)** is filled with water. Press the spray button **(D)**, slow (to launch a compact stream of water) or fast (to get dispersed)

Warning: for delicate fabrics, we recommend moistening the fabric before ironing using the spray function **(D)**, or putting a damp cloth between the iron and the fabric. To avoid staining, do not use the spray on silk or synthetic fabrics.

PROCEDURE AFTER IRONING

Disconnect the plug of the iron from the socket. Empty the reservoir by turning the iron upside down and gently shaking it. Leave the iron to cool down completely.

ADVICE FOR GOOD IRONING

1. We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, flush, etc.).
2. If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fibre requiring the lower temperature.
3. If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature.
4. Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable.
5. The size is more effective if you use a dry iron at a moderate temperature: excess heat scorches it with the risk of forming a yellow mark.
6. To avoid marking silk, woolen or synthetic garments shiny, iron them inside out.
7. To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fibre) and do not press down on the iron.
8. The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high.
9. Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry.

TECHNICAL DATA:

Voltage: 220-240V ~50/60Hz

Power: 2000-2400W

Device is made in class I of insulation and has to be connected only to power outlet with ground circuit.

Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)

- Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.

13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
15. Den Antriebsteil ist unbedingt trocken zu halten.
16. Falls es notwendig ist, eine Verlängerungsschnur zu verwenden, dann soll diese einen Erdungsbolzen besitzen und zum Strom von der Stärke min. 10 A angepasst werden. Andere ("schwächere") Verlängerungsschnüre können einer Überhitzung unterliegen. Das Kabel ist so zu verlegen, dass das Stolpern und zufälliges Ziehen vermieden wird.
17. Immer vor Einfüllung des Bügeleisens mit Wasser oder wenn es nicht verwendet ist, das Bügeleisen vom Netzstrom abschalten.
18. Berühren des heißen Bügeleisenfußes, Kontakt mit heißem Dampf droht mit einer Verbrennung. Beim Drehen des Bügeleisens nach oben mit dem Fuß soll man vorsichtig sein, weil das heiße Wasser im Behälter weiterhin vorhanden sein kann, sogar nach Abschalten des Bügeleisens von der Speisung.
19. Man darf NICHT zulassen, dass das heiße Bügeleisen sehr lang am Gewebe oder an andere entzündbare Stoffe anliegt.
20. Passen Sie darauf auf, dass die Speiseleitung mit dem heißen Bügeleisenfuß nicht in Berührung kommt. Vor Abstellen des Bügeleisens das Bügeleisen zum ganzheitlichen Abkühlen überlassen.
21. Wenn das Bügeleisen sogar für kurze Zeit nicht verwendet ist, soll man Dampffunktion abschalten.
22. Unter keinen Umständen die Kleidung und die Stoffe, die sich auf den Menschen oder Tieren befinden, bügeln.
23. Den Dampf nie in Richtung der Menschen oder der Tieren lenken.
24. Wenigstens ein Mal pro Monat die Funktion der Selbstreinigung verwenden.
25. Das Bügeleisen nur an einer stabilen und gleichen Oberfläche verwenden und nur auf solche Fläche abstellen.
26. Das Wasser mit chemischen oder Geruchszusatzstoffen oder mit den Entkalkungsmitteln in den Behälter nicht eingießen.

PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. 1)

- | | |
|---|-----------------------------------|
| A. Spritzdüse | B. Einlaufföffnung für Wasser |
| C. Hebel des Dampfbremsers | D. Druckknopf für Spritzen |
| E. Druckknopf für Dampfstoß | F. Speiseleitung |
| G. Drehkabelformstück | H. Kontrollleuchte für Thermostat |
| I. Drehknopf für Thermostat - Temperaturregulierung | J. Druckknopf für Selbstreinigung |
| K. Durchsichtiger Wasserbehälter | L. Keramik-Bügeleisensohle |

Anti-Calc-System

Besonderes Harzfilter innerhalb der Behälters enthärtet das Wasser und vermeidet der Kalkablagerung an der Bügeleisensohle. Dieses Filter ist festangebracht und man braucht es nicht austauschen.

ACHTUNG:

Ausschließlich das Wasser aus dem Wasserhahn benutzen. Destilliertes/Demineralisiertes Wasser beeinflusst negativ die physikalisch-chemische Eigenschaft des Filters, und verursacht dessen unwirksame Funktion.

Anti-Tropf-Funktion (Anti-Drip)

Diese Funktion beugt das Wassertropfen beim Bügeln unter den niedrigeren Temperaturen vor.

Funktion Self-Clean

Es empfiehlt sich, von Zeit zu Zeit die Funktion der Selbstreinigung des Fußes „Self-Clean“ anzuwenden, welche der Kalkablagerung im Bügeleisen vorbeugt. Dazu füllt man den Bügeleisen voll mit Wasser, stellt das Gerät senkrecht auf, schließt an die Stromzufuhr an und stellt das Thermostat in die Position „MAX“ ein. Nach dem Erlöschen des Kontrolllämpchens schaltet man das Gerät von der Stromversorgung ab und hält horizontal über z.B. der Spüle. Jetzt betätigt man die Taste Self-Clean (J), ca. eine Minute lang eingedrückt

halten und das Bügeleisen schütteln. Nach dem Abkühlen des Bügeleisens wischt man den Fuß mit feuchtem Tuch, um eventuelle Verunreinigungen zu beseitigen.

BÜGELN

Erster Gebrauch

Beim ersten Gebrauch des Bügeleisens kann man einen leichten Rauchgeruch wahrnehmen und die Geräusche hören, die sich aus den Kunststoffteilen wegen der steigenden Temperatur ergeben. Dies ist ein Normalzustand und lässt nach einer kurzen Zeit des Gebrauchs nach. Es ist empfohlen, das erste Bügeln an den einfachen Kleidungen des alltäglichen Gebrauchs durchzuführen.

Vorbereitung

Sortieren Sie die Wäsche zum Bügeln nach den internationalen Bezeichnungen bezüglich des Bügelns, die sich an den Etiketten befinden, oder, falls sie fehlen, nach den Gewebeat.

BEZEICHNUNGEN AN DEN ETIKETTEN	STOFFART	THERMOSTATREGULIERUNG
	Synthetischen Faser	Niedrige Temperatur
	Seide - Wolle	Mittlere Temperatur
	Baumwolle - Unterwäsche	Hohe Temperatur
	Nicht bügeln	

Das Bügeln von den Stoffen beginnen, die in der niedrigen Temperaturen gebügelt werden müssen. Diese Reihe des Bügelns verkürzt wesentlich die Wartezeit (das Bügeleisen wird schneller warm als kalt) und somit reduziert das Verbrennungsrisiko.

Das Bügeln mit Dampf

1. Überprüfen Sie, ob der Stecker von der Steckdose abgeschaltet ist.
2. Den Dampfgregler (C) auf "0" einstellen.
3. Den Einlauföffnungsdeckel für Wasser (B) öffnen. Die Bügeleisensohle heben, um das Wasser in den Behälter leichter einzugießen und dessen Vergießen zu vermeiden.
4. Langsam mithilfe eines speziellen Kleinbehälters das Wasser in den Behälter eingießen, indem man die ganze Zeit aufpasst, dass die gekennzeichnete Stufe an der Skale bezeichnet als "MAX" (ca. 300 ml.) nicht überschreitet wird. Den Einlauföffnungsdeckel für Wasser (B) schließen.
5. Den Bügeleisen in senkrechter Position aufstellen. Den Stecker in die Steckdose einlegen.
6. Den Drehknopf des Thermostates gemäß den internationalen Zeichen an der Etikette der gebügelten Kleidung einstellen.
7. Kontrollleuchte des Thermostates zeigt, dass das Bügeleisen heiß wird. Warten Sie, bis die Thermostatleuchte erlischt. Dann darf man das Bügeln beginnen.

Warnung: Während des Bügelns schaltet die Kontrollleuchte des Thermostates ab und zu ein, dies bedeutet, dass die ausgewählte Temperatur auf gleichem Niveau gehalten wird. Wird die Temperatur reduziert, das Bügeln nicht beginnen, bis die Leuchte des Thermostates wiederholt eingeschaltet wird.

8. Dampfmenge wird mit dem Hebel des Dampfgreglers (C) eingestellt. Den Hebel des Dampfgreglers in der Position zwischen Minimum und Maximum einstellen, je nach gewünschter Dampfmenge und ausgewählter Temperatur.

Warnung: Ständige Dampfausströmung tritt nur dann auf, wenn das Bügeleisen in waagerechter Position gehalten wird. Anhalten der Dampfausströmung erfolgt durch Aufstellung des Bügelns in senkrechter Position oder durch Umstellung des Dampfgreglers an die Position "0". Wie es am Drehknopf des Thermostates sowie in der Tabelle aus vorheriger Seite hervorgehoben wird, darf man den Dampf ausschließlich bei den höchsten Temperaturen benutzen. Bei zu niedriger Temperatur kann aus dem Bügeleisen tropfen.

Druckknopf für Dampfstoß und senkrecht Bügeln

Den Druckknopf für Dampfstoß drücken, um einen schnellen Dampfstoß verursachen, der leicht durch die Gewebe durchdringt und kann sogar größte Verknetungen glätten. Ein paar Minuten abwarten, bevor dieser Druckknopf wiederholt benutzt wird.

Durch Druckknopf für Dampfstoß (durch Erhaltung eines entsprechenden Abstandes zwischen dessen Gebrauch) kann man mit dem Bügeleisen in senkrechter Position bügeln (aufgehängte Vorhänge, Kleidungen, usw.)

Warnung: Dampfstoß-Funktion darf nur bei den höchsten Temperaturen benutzt werden. Den Druckknopf bei der eingeschalteten Kontrollleuchte des Thermostates nicht benutzen. Man darf zum senkrechten Bügeln wiederkehren, wenn Kontrollleuchte erlischt.

Trockenbügeln

Um ohne Dampf zu bügeln, stellen Sie den Dampfgregler in die Position "0" ein.

Funktion des Spritzgerätes

Vergewissern Sie sich, dass der Behälter (M) mit Wasser eingefüllt ist. Den Druckknopf des Spritzgerätes (D) langsam (um die dichte Wasserströmung befreien) oder schnell (um Streufluß zu erreichen) drücken.

Trockenbügeln

Um ohne Dampf zu bügeln, stellen Sie den Dampfgregler in die Position "0" ein.

Funktion des Spritzgerätes

Vergewissern Sie sich, dass der Behälter (M) mit Wasser eingefüllt ist. Den Druckknopf des Spritzgerätes (D) langsam (um die dichte Wasserströmung befreien) oder schnell (um Streufluß zu erreichen) drücken.

Warnung: Beim Bügeln der Feingewebe ist empfohlen, früher das Gewebe zu befeuchten, mithilfe des Spritzgerätes (D) oder durch Legen eines feuchten Gewebestücks zwischen dem Bügeleisen und dem gebügelten Stoff. Um eine Verschmutzung zu vermeiden, das Spritzgerät beim Bügeln der Seide oder der synthetischen Gewebe nicht benutzen.

VERFAHREN NACH BÜGELNENDE

Den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose ziehen. Nach Abkühlen des Bügeleisens den Behälter entleeren, indem man das Bügeleisen nach oben mit der Sohle umdreht und mit dessen leicht schüttelt. Das Bügeleisen zum ganzheitlichen Abkühlen abstellen. Das Bügeleisen immer in senkrechter Position aufstellen.

RATSCHLÄGE

1. Es ist empfohlen, niedrige Temperaturen beim Bügeln der Gewebe zu benutzen, die spezielle Appretur, Verzierung (Flitter, Stickerei, usw.)
2. Ist das Gewebe aus verschiedene Stoffen (z.B. 40% Baumwolle, 60% synthetische Faser) ausgefertigt, so den Thermostat auf die Temperatur des Stoffes mit der niedrigen Bügeltemperatur einstellen (hier wird es die Temperatur des synthetischen Gewebe - als die niedrige Temperatur).
3. Wenn Gewebezusammensetzung nicht bekannt ist, so die Temperatur durch die Bügelprobe am Kleidungsstück bestimmen, der beim Normaltragen der nicht sichtbar ist. Beginnen Sie mit den niedrigen Temperaturen und allmählich vergrößern Sie, bis die richtige Temperatur, für die Gewebe sichere Temperatur erreicht wird.
4. Alle Verschmutzungen, Flecken festigen sich beim Bügeln, deshalb soll man vor dem Bügeln prüfen, ob die Kleidungen sauber sind. Wenn nicht, dann soll man sie waschen.
5. Beste Ergebnisse erreicht man beim Trockenbügeln, bei der mittleren Temperatur: zu hohe Temperatur oder zu längere Haltung des Bügeleisens in einem Ort kann gelbe Flecken (Verbrennung) verursachen.
6. Um den Effekt des "Glänzens" der Stoffe aus Seide, Wolle oder synthetischen Gewebe zu vermeiden, diese an der linken Seite bügeln.
7. Um die Bügelnschmür am Samt zu vermeiden, den Stoff in einer Richtung (längst der Faser) bügeln und das Bügeleisen zum Stoff nicht zudrücken.
8. Viele Gewebearten bügelt man viel leichter, wenn diese nicht ganz abgetrocknet sind. Zum Beispiel Seide.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 220-240V ~50/60Hz

Leistung: 2000-2400W

Das Gerät wurde in der ersten Isolationsklasse angefertigt und erfordert Erdung.

Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend:

Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)

Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)

Das Produkt ist mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SECURITE.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.

LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
14. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
15. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
16. Ne pas mouiller le bloc-moteur.
17. En cas de besoin d'une rallonge, il ne faut utiliser que les rallonges équipées d'une fiche de mise à la terre et adaptées au courant d'une intensité de 10 A. D'autres rallonges (moins puissantes) risquent de subir un endommagement. Placer le cordon

- d'alimentation de manière à ce qu'il ne gêne pas, pour éviter de le tirer involontairement.
18. Toujours avant de remplir le réservoir d'eau ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le débrancher du secteur.
 19. Le contact direct avec la semelle brûlante et avec la vapeur ou l'eau peut occasionner les brûlures. Faire attention en retournant le fer à repasser la semelle vers le haut car même après avoir débranché l'appareil, l'eau très chaude peut rester dans le récipient.
 20. NE PAS laisser le fer à repasser en contact prolongé avec des tissus ou des matériaux inflammables.
 21. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas à la semelle très chaude du fer à repasser. Avant de ranger l'appareil, le laisser complètement refroidir.
 22. Désactiver la fonction vapeur lorsque l'appareil n'est pas utilisé, même pour de petites pauses.
 23. Sous aucun prétexte ne repasser de vêtements sur des personnes ou des animaux.
 24. Ne jamais diriger la vapeur vers les gens ou les animaux.
 25. Utiliser la fonction auto nettoyage au moins une fois par mois.
 26. Utiliser le fer à repasser et le reposer exclusivement sur une surface égale et stable.
 27. Ne pas verser au réservoir d'eau avec des produits chimiques, aromatisants ou détartrants.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (IMAGE N° 1)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| A. Spray | B. Ouverture de remplissage d'eau |
| C. Curseur de réglage vapeur | D. Bouton de commande spray |
| E. Commande pressing (shot vapeur) | F. Cordon d'alimentation |
| G. Passe fil orientable | H. Voyant du thermostat |
| I. Sélecteur rotatif du thermostat – réglage de la tempér. | J. Commande auto nettoyage |
| K. Réservoir transparent | L. Semelle en céramique |

Système anticalcaire (Anti-Calc)

Un filtre spécial en résine à l'intérieur du réservoir rend l'eau plus douce et empêche le dépôt de calcaire sur la semelle du fer à repasser. Ce filtre est fixé de manière permanente et ne nécessite pas d'être changé.

ATTENTION :

N'utiliser que l'eau du robinet. L'eau distillée/déminéralisée a une influence défavorable sur les propriétés physico-chimiques du filtre et fait en sorte qu'il n'est pas efficace.

Fonction anti-goutte (Anti-Drop)

Cette fonction empêche les gouttes d'eau de tomber lors du repassage à basses températures.

Fonction autonettoyante (Self-Clean)

Il est recommandé d'utiliser régulièrement la fonction autonettoyante de la semelle (Self-Clean), qui empêche le dépôt de calcaire dans le fer. Pour ce faire, remplissez le réservoir avec de l'eau jusqu'au niveau maximum, placez le fer en position verticale, branchez-le et mettez le thermostat sur la position « MAX ». Quand le témoin lumineux s'éteint, débranchez l'appareil et tenez-le horizontalement p. ex. au-dessus de l'évier. Pressez le bouton Self-Clean (J), maintenez-le enfoncé pendant environ une minute et balancez le fer d'avant en arrière. Après son refroidissement, essuyez la semelle avec un chiffon humide pour enlever toute impureté.

REPASSAGE

Première utilisation

Lors de la première utilisation du fer à repasser, il est possible de sentir une légère odeur de fumée et d'entendre des bruits des éléments en plastique qui s'élargissent sous influence de la température qui augmente. C'est normal et cela passe après quelque temps d'utilisation. Il est recommandé de faire les premiers repassages sur des vêtements ordinaires d'usage quotidien.

Préparation

Trier le linge à repasser en suivant les symboles internationaux relatifs au repassage qui se trouvent sur les étiquettes des vêtements. A défaut, selon les types de tissus.

SYMBOLES SUR LES ETIQUETTES/ETIKETTENS	TYPE DE TISSU	REGLAGE DU THERMOSTAT
	Tissu synthétique	Niedrige Basse température
	Soie - laine	Température moyenne
	Coton - lingerie	Haute température
	Ne pas repasser	

Commencer le repassage par les tissus nécessitant de basses températures. Cet ordre dans le repassage réduit considérablement le temps d'attente (le fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit) et élimine le risque de brûler les vêtements.

Repassage avec de la vapeur

1. Vérifier que la fiche est débranchée de la prise secteur.
2. Régler la vapeur (C) sur la position « 0 ».
3. Ouvrir le clapet de l'ouverture de remplissage d'eau (B). Soulever le devant du fer à repasser afin de faciliter le versement de l'eau au réservoir et d'éviter le déversement ou le débordement.
4. Verser l'eau lentement à l'aide d'un récipient spécialement prévu à cet effet en veillant pendant tout ce temps à ne pas dépasser le niveau désigné « MAX » (env. 300 ml). Fermer le clapet de l'ouverture de remplissage (B).
5. Placer le fer à repasser en position verticale. Insérer la fiche à la prise secteur.
6. Régler le thermostat en suivant les symboles internationaux qui se trouvent sur l'étiquette du vêtement.
7. Le voyant du thermostat indique que l'appareil est en train de chauffer. Attendre jusqu'à ce que le témoin lumineux du thermostat s'éteigne. On peut alors commencer le repassage.

Avertissement : Pendant le repassage, le voyant du thermostat s'allume de temps en temps, ce qui signifie que la température choisie est maintenue à un niveau constant. Si la température vient d'être baissée, ne pas repasser avant que le voyant ne se rallume.

8. Le débit de la vapeur est réglé par le curseur de réglage vapeur (C). Régler le curseur de réglage vapeur sur une position entre minimum et maximum, selon le débit souhaité et la température choisie.

Avertissement : La vapeur est dégagée de manière continue seulement quand le fer à repasser est tenu en position horizontale. Vous pouvez arrêter le dégagement de la vapeur soit en mettant le fer à repasser en position verticale, soit en réglant la vapeur à '0'. Comme indiqué sur le sélecteur rotatif du thermostat et dans le tableau ci-dessus, il n'est possible d'utiliser la vapeur qu'avec les plus hautes températures. Si la température est trop basse, l'eau peut goutter du fer à repasser.

Commande pressing et repassage en position verticale

Appuyer sur le bouton de pressing afin de commander un jet rapide et très fort de la vapeur qui pénètre facilement les tissus et peut enlever les faux plis les plus tenaces. Attendre quelques secondes avant de réutiliser ce bouton.

En utilisant le bouton de commande pressing (et en respectant le temps de pause entre les utilisations successives), il est possible également de repasser en position verticale (rideaux, vêtements étendus sur les portemanteaux etc.).

Avertissement : La fonction pressing ne peut être utilisée qu'avec des températures les plus élevées. Ne pas utiliser la commande pressing lorsque le voyant du thermostat est allumé. Il est possible de reprendre le repassage en position verticale seulement après que le voyant s'éteindra.

Repassage à sec

Afin de repasser sans vapeur, régler le curseur de la vapeur sur la position '0'.

Fonction spray

S'assurer que le réservoir (M) est rempli d'eau. Appuyer sur le bouton spray (D) lentement afin d'obtenir un jet d'eau compact ou rapidement afin d'obtenir un jet d'eau diffus.

Avertissement : Pendant le repassage des tissus fragiles, il est recommandé de les humidifier préalablement à l'aide du spray (D) ou en entreposant un morceau de tissu humide entre le fer à repasser et le tissu à repasser. Afin d'éviter une décoloration, ne pas utiliser le spray pour des tissus synthétiques ou la soie.

APRES LE REPASSAGE

Débrancher la fiche de la prise secteur. Laisser le fer à repasser tiédir et ensuite vider le réservoir en retournant le fer à repasser la semelle vers le haut et le secouer doucement. Laisser l'appareil refroidir complètement. Poser toujours le fer à repasser en position verticale.

CONSEILS

1. Il est conseillé d'utiliser de basses températures pour des tissus qui ont des finitions spéciales ou des ornements (broderies, piécettes, perles etc.).

2. Si le tissu est fabriqué de plusieurs matières (p.ex. 40% coton, 60% fibres synthétiques), régler le thermostat à la température convenable pour le tissu nécessitant une température plus basse pour le repassage (dans le cas cité, il s'agirait de la température pour le repassage des tissus synthétiques soit une basse température).
3. Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, déterminez la température en faisant un essai du repassage sur une partie du vêtement qui n'est pas visible. Commencer par une basse température et augmenter progressivement jusqu'à ce que la température convenable, sûre pour le tissu soit atteinte.
4. Toute salissure ou tache se consolide lors du repassage. Il convient donc de vérifier avant le repassage si les vêtements sont propres. Sinon, il faut d'abord les laver.
5. Lors d'un repassage à sec, on obtient les meilleurs résultats avec des températures moyennes : une température trop élevée ou le fait de tenir le fer à repasser pendant trop longtemps au même endroit peut causer des tâches jaunes (brûlures).
6. Afin d'éviter l'effet de « brillance » des tissus en soie, en laine ou en fibres synthétiques, il vaut mieux les repasser retournés à face invisible.
7. Afin d'éviter les traces de repassage sur le velours, repasser le tissu dans un seul sens (le long des fibres) et ne pas trop appuyer.
8. Beaucoup de tissus se repassent plus facilement lorsqu'ils ne sont pas encore complètement secs, p.....ex. la soie.

FICHE TECHNIQUE:

Tension: 220-240V ~50/60Hz

Puissance: 2000-2400W

L'appareil de la première classe d'isolation électrique demande une prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives :

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o

dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
15. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
16. Evite el contacto de la parte de motor con el agua y otros líquidos.
17. Si es necesario el uso de una alargadera, hay que usarla sólo con la conexión a tierra, destinada para la corriente de tensión mínima de 10^a. Otras alargaderas ("más débiles") se pueden sobrecalentar. La alargadera se deberá colocar de tal manera que se evite enredar o tropezar con sus cables.
18. Antes de llenar la plancha con el agua o cuando la plancha no es usada, desenchúfela siempre de la corriente.
19. El tacto de la suela caliente, el contacto con el vapor ardiente o agua ardiente pueden causar quemaduras. Tenga cuidado al colocar la plancha con la suela hacia arriba, porque en el recipiente de agua, incluso después de desenchufar el aparato, puede haber todavía agua ardiente.
20. NO deje que la plancha esté demasiado tiempo en contacto con el tejido o materiales inflamables.
21. Tenga cuidado para que el cable de la plancha no toque la suela caliente del aparato. Antes de guardar la plancha, déjela para su total enfriamiento.
22. Si no usas la plancha, aunque sea sólo un momento, apague la opción del vapor.
23. Nunca planche la ropa ni los tejidos que se encuentren encima de las personas ni los animales.
24. Nunca dirija el vapor hacia las personas o los animales.
25. Al menos una vez al mes, use la opción de autolimpieza.
26. Use la plancha solamente en una superficie estable y plana y déjela siempre en la superficie de estas características.
27. No introduzcas en el recipiente el agua con sustancias químicas, perfumadas o preparados descalcificadores.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (dib.1)

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| A. Boquilla del spray | B. Orificio de entrada de agua |
| C. Palanca del regulador del vapor | D. Botón de spray |
| E. Botón de golpe de vapor | F. Cable de alimentación |
| G. Salida del cable (móvil) | H. Luz piloto del termostato |
| I. Regulador de temperatura | J. Pulsador de autolimpieza |
| K. Depósito transparente de agua | L. Suela de cerámica |

Sistema antical (Anti-Calc)

El filtro especial de resina dentro del depósito, ablanda el agua y evita la calcificación de la suela de la plancha. Este filtro es permanente y no requiere recambio.

ATENCIÓN:

Use únicamente el agua del grifo. El agua destilada / desmineralizada afecta las características físicas y químicas del filtro y causa la ineficacia de su funcionamiento.

Función anti-goteo (Anti-Drip)

Esta función evita el goteo a la hora de planchar en temperaturas más bajas.

Función Self-Clean

Se recomienda el uso periódico de la función de autolimpieza de la suela Self-Clean, que impide la acumulación de cal en la plancha. Para ello, llene la plancha totalmente con agua, ajuste la plancha en la posición vertical, conectar a la red y poner el termostato en la posición "MAX". Al apagar la lámpara de control, desconecte el dispositivo de la red y mantener en la posición horizontal, por ejemplo por encima de fregadero. Presionar el botón Self-Clean (J), mantenerlo presionado durante un minuto y agitar la plancha. Después de enfriar, limpiar la suela con un paño húmedo para eliminar la suciedad eventual.

PLANCHADO

Primer uso

Con el primer uso de la plancha puede percibir un leve olor a humo y oír sonidos debidos a los elementos de plástico que se estiran como resultado del ascenso de temperaturas. Es un fenómeno normal y desaparece tras un corto periodo de uso. Se recomienda también que los primeros planchados se realicen sobre la ropa normal, de uso diario.

Preparación

Separe la ropa para planchar según los signos internacionales que se encuentran en las etiquetas, o si éstas no existen, según el tipo de tejido.

SIGNOS EN LAS ETIQUETAS	TIPO DE TEJIDO	REGULACIÓN DE TEMPERATURA
	Tejido sintético	Baja temperatura
	Seda – lana	Temperatura mediana
	Algodón – ropa interior	Alta temperatura
	No planchar	

Empiece el planchado con los tejidos que se deben planchar en bajas temperaturas. Este orden del planchado recorta considerablemente el tiempo de espera (la plancha se calienta más rápido de lo que se enfría) y elimina el riesgo del quemado.

Planchado con el uso del vapor

1. Verifique que el cable está desenchufado.
2. Ajuste el regulador del vapor (C) en posición “0”.
3. Abra la tapa del orificio de entrada de agua (B). Levante la parte delantera de la plancha para introducir el agua con más facilidad en el depósito y evitar su derrame.
4. Despacio, usando un recipiente adecuado, introduzca el agua en el depósito, teniendo cuidado para no sobrepasar el nivel marcado con “MAX” (unos 300 ml). Cierre la tapa del orificio de entrada de agua (B).
5. Coloque la plancha en vertical. Enchufe el aparato.
6. Ajuste el regulador de temperatura según marca la etiqueta internacional de la ropa planchada.
7. La luz piloto del termostato indica que la plancha se está calentando. Espere a que la luz piloto se apague. Puede entonces empezar el planchado.

Advertencia: Durante el planchado, la luz piloto se enciende de vez en cuando, lo que significa que la temperatura que ha elegido se está manteniendo en el mismo nivel. Si ha bajado la temperatura, no comience el planchado hasta que la luz piloto no se encienda otra vez.

8. La cantidad del vapor se ajusta con la palanca del regulador del vapor (C). Ajuste la palanca en posición entre mínimo y máximo, en función de la cantidad deseada del vapor y de la temperatura seleccionada.

Advertencia: El vapor se está produciendo constantemente si mantiene la plancha en horizontal. Puede parar la producción del vapor, colocando la plancha en posición vertical o ajustando el regulador en posición “0”. Como se indica en el regulador del termostato y en la tabla de la página anterior, puede usar el vapor únicamente con las temperaturas más altas. De la plancha pueden salir gotas de agua, si la temperatura seleccionada es demasiado baja.

Botón de golpe del vapor y el planchado en vertical

Pulse el botón de golpe del vapor para causar una rápida expulsión de un fuerte chorro de vapor que penetra fácilmente en el tejido y puede alisar los pliegues más grandes. Espere unos segundos antes de volver a usar este botón.

Usando el botón de golpe del vapor (manteniendo los intervalos necesarios entre un uso y otro) se puede realizar el planchado en vertical (cortinas, ropa en perchas, etc.).

Advertencia: La función de golpe del vapor se puede usar únicamente en las temperaturas más altas. No use el botón con la luz piloto encendida. Puede volver al planchado vertical solamente con la luz piloto apagada.

Planchado en seco

Para planchar sin el vapor, ajuste el regulador de vapor en la posición "0".

Función de spray

Asegúrese de que el depósito de agua (M.), esté lleno de agua. Pulse el botón de spray (D) despacio (para expulsar un chorro compacto de agua) o rápido (para expulsar un chorro expandido).

Advertencia: En el planchado de tejidos delicados se recomienda humedecerlo usando el spray (D) o colocando entre el tejido y la plancha un trozo de tela mojada. Para evitar posibles suciedades, no use el spray para planchar seda o tejidos sintéticos.

PROCEDIMIENTO DESPUÉS DEL PLANCHADO

Desenchufe el aparato de la corriente. Después de enfriar la plancha, vacíe el depósito colocando la plancha con la suela hacia arriba y agitándola despacio. Deje que la plancha se enfríe del todo. Siempre deje la plancha en posición vertical.

RECOMENDACIONES

1. Se recomienda el uso de bajas temperaturas en el planchado de tejidos que tienen terminaciones especiales, adornos (lentejuelas, bordados, etc.).
2. Si el tejido está compuesto de varios tipos de tela (por ejemplo, 40% algodón, 60% tejidos sintéticos), ajuste el termostato a la temperatura más baja (en este caso será la temperatura para tejidos sintéticos, es decir, baja temperatura).
3. Si no conoce el tejido, determine la temperatura realizando una prueba en un trozo de ropa invisible a la hora de llevarla. Empiece por la temperatura más baja y súbala poco a poco, hasta conseguir la temperatura adecuada y segura para el tejido.
4. Cualquier suciedad o mancha se refuerza con el planchado, por lo tanto, antes de planchar hay que averiguar que la ropa esté limpia. Si no, volver a lavarla.
5. Los mejores efectos se consiguen con el planchado en seco, con la temperatura media; la temperatura demasiado alta o el contacto demasiado largo de la plancha con la tela, pueden causar la aparición de manchas amarillentas (quemado).
6. Para evitar el efecto de "brillo" de los tejidos como seda, lana o tejidos sintéticos, se recomienda el planchado por el reverso.
7. Para evitar la aparición de huellas de planchado sobre el terciopelo, planche la tela en un solo sentido (a lo largo del tejido) sin apretar mucho la tela.
8. Muchas de las telas se planchan mejor, cuando todavía no se han secado del todo. Por ejemplo la seda.

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase 1 y requiere puesta a tierra.

El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVDT)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal

FICHA TÉCNICA:

Carga: 220-240V ~50/60Hz

Potencia: 2000-2400W



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com

- o dispositivo.
5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
 6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.
 7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
 8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
 9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
 10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
 11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.
 12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
 13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
 14. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
 15. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
 16. Não molhar a caixa de motor.
 17. Se for preciso utilizar cabo de extensão, utilize exclusivamente cabos ligados à terra e adaptados a suportar a corrente eléctrica de 10 A. Cabos de menor intensidade podem superaquecer. O cabo deve ser colocado de maneira a evitar puxões ou tropeços.
 18. Sempre, antes de encher o depósito de água ou quando não o utilizar, desligue o aparelho da tomada.
 19. Contacto com base quente, vapor ou água quente traz risco de queimaduras. Cuidado ao virar o ferro, pois poderá haver água quente no depósito, inclusive após o desligamento da alimentação.
 20. **NÃO** permita que o ferro fique em contacto prolongado com tecidos ou materiais inflamáveis.
 21. Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com a superfície quente da base. Deixa arrefecer o ferro antes de o arrumar.
 22. Desligue o vapor, ainda quando abandonar o aparelho por um breve período de tempo.
 23. Nunca engome um tecido ou uma peça de roupa vestida numa pessoa ou num animal.

- 24. Nunca aponte o jacto de vapor para pessoas ou animais.
- 25. Utilizar a função de auto-limpeza pelo menos uma vez ao mês.
- 26. Utilizar o ferro numa superfície plana e estável e só pôde deixar-se numa superfície de estas propriedades.
- 27. Não deite produtos químicos, aromatizantes ou anti-calcários.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (ilustração 1):

- A. Spray
C. Comando de vapor
E. Comando Super Vapor
G. Entrada do cabo multidireccional
I. Comando do termóstato
K. Depósito de água translúcido

B. Abertura de enchimento do depósito
D. Botão de pulverizador
F. Cabo de alimentação.
H. Luz-piloto do termóstato
J. Botão do sistema anti-calcário
L. Base de cerâmica

Sistema anti-calcário (Anti-Calc)

Um filtro de resina anti-calcário reduz a amacia a água, evita a deposição de calcário na base do ferro. O filtro faz parte integrante do ferro e não precisa ser trocado.

ATENÇÃO!

Utilize só água da torneira. Água destilada influencia negativamente as características físicas e químicas do filtro e afecta a sua eficácia.

Sistema anti-gota (Anti-Drip)

O sistema evita que a base “pingue” ao engomar a temperaturas baixas.

Função Self-Clean

É recomendável o uso periódico da função de auto-limpeza da sola Self-Clean, o que impede a acumulação de cal no ferro. Para fazer isso, encha o ferro completamente com água, coloque o ferro na posição vertical, conecte à rede e ajuste o termóstato na posição "MAX". Após de se apagar a lâmpada de controlo, desligar o dispositivo da rede e manter na posição horizontal, por exemplo, acima de pia. Pressionar o botão Self-Clean (J), mantê-lo pressionado por um minuto e agitar o ferro. Após o resfriamento, limpar a sola com um pano húmido para remover uma sujeira eventual.

PLANCHADO

A primeira utilização

Durante a primeira utilização do aparelho poderá sentir cheiros e ouvir ruídos vindos dos elementos de plástico que se alargam com o aumento da temperatura. Este fenómeno é normal e desaparecerá em pouco tempo. Durante as primeiras engomagens recomenda-se passar só roupa de uso quotidiano.

Preparação

Separe a roupa de acordo com os símbolos internacionais da etiqueta ou no caso de falta daqueles, consoante o tipo de tecido.

SÍMBOLO	TIPO DE TECIDO	POSIÇÃO DO CURSOR DO TERMÓSTATO
	Sintéticos	Temperatura baixa
	Seda-lã	Temperatura media
	Algodão	Temperatura alta
	Não engomar	

Comece por engomar as peças que requerem uma temperatura mais baixa. De esta maneira encurta-se o tempo de espera (o ferro aquece mais rapidamente do que arrefece) e elimina o risco de manchas de queimadura.

Engomar com vapor

1. Verifique se o aparelho está desligado da tomada.
2. Coloque o mando de vapor (C) na posição “0”.
3. Abra a tampa do depósito de água (B). Eleve ligeiramente a parte dianteira do ferro de maneira a facilitar o enchimento do depósito e evitar o derrame de água.
4. Encher o depósito de água lentamente, com a ajuda do recipiente especial, sem ultrapassar o nível máximo “MAX” (aproximadamente 300 ml). Feche a tampa da abertura de enchimento de depósito (B).
5. Coloque o ferro na posição vertical. Ligue na tomada.

6. Regule o comando do termostato consoante os símbolos internacionais da etiqueta.
7. A luz-piloto do termostato indica que o ferro está a aquecer. Espere que a luz-piloto se apague para começar a engomar.

Aviso: durante o funcionamento a luz-piloto acende-se e apaga-se várias vezes, para indicar que a temperatura desejada mantém-se constante. Se diminuir a temperatura, espere até que a luz-piloto volte a acender.

8. O vapor regula-se com o comando de vapor (C). Coloque o comando de vapor na posição entre o máximo e o mínimo, regulando a sua intensidade conforme a necessidade e a temperatura.

Aviso: O vapor é emitido constantemente só se mantém o ferro na posição horizontal. Para interromper a sua emissão coloque o ferro na posição vertical ou coloque o comando do vapor na posição "0". Consoante as indicações no termostato e quadro técnico da página anterior, a função de vapor pôde utilizar-se só a temperaturas mais altas. Caso a temperatura for demasiado baixa, o ferro pôde "pingar".

Botão Super Vapor. Engomar na vertical.

Carregue no comando Super Vapor para lançar um jacto de vapor concentrado que penetra nos tecidos para remover as rugas mais resistentes. Espere uns segundos antes de carregar de novo.

Utilizando o comando Super Vapor (por impulsos) é possível engomar na posição vertical (cortinas, roupa pendurada, etc.).

Aviso: A função Super Vapor pôde utilizar-se só com temperaturas altas. Não utilize a função quando a luz-piloto do termostato estiver acesa. Volte a engomar só quando a luz-piloto apagar.

Engomar a seco

Coloque o comando de vapor na posição "0".

Função de pulverizador

Assegure-se de que o depósito (M) contém água. Carregue no botão de pulverizador (lentamente se quiser um jacto de água forte) ou rapidamente (se quiser um jacto de água pulverizada).

Aviso: Para engomar tecidos delicados, recomenda-se humedecer o tecido com o pulverizador (D) antes de engomar ou através de um pano humedecido colocado entre o ferro e o tecido a engomar. Para evitar manchas, não utilize o pulverizador para engomar seda ou tecidos sintéticos.

QUANDO ACABAR DE ENGOMAR

Desligue a ficha da tomada eléctrica. Depois de que o ferro arrefeça, esvazie o depósito de água virando o ferro e mexendo-o ligeiramente. Deixe o ferro arrefecer completamente. Coloque o ferro sempre na posição vertical.

RECOMENDAÇÕES

1. Recomendamos engomar em temperatura baixa tecidos com um acabamento especial, ornamentos (tejoulas, bordados, etc.).
2. No caso de tecido feito de fibras mistas (p. ex. : 40% de algodão, 60% de fibras sintéticas) regule a temperatura de engomar com base na fibra mais delicada.
3. Caso não conhecer a composição do tecido, determine a temperatura adequada efectuando uma prova numa parte escondida da peça. Comece por engomar a temperatura baixa e aumente a temperatura gradualmente, até chegar à temperatura desejada e segura para o tecido.
4. Qualquer tipo de sujeira ou nódoas fixam-se depois de serem engomadas, por isso antes de engomar comprove se todas as peças estão limpas. Caso contrário têm de ser lavadas antes de engomar.
5. Os melhores resultados atingem-se ao engomar a seco, a temperatura média: uma temperatura demasiado alta ou quando o ferro permanecer num mesmo lugar sem mover por muito tempo pôde causar a aparição de manchas amarelas (queimaduras).
6. Para evitar o brilho nos tecidos de seda, lã ou tecidos sintéticos, passe-os pelo lado do avesso.
7. Para evitar a aparição de marcas no veludo, passe-os em apenas uma direcção (na direcção do tecido) e com pouca pressão.
8. Muitos tecidos engomam-se com mais facilidade quando estão húmidos. Por exemplo, a seda.

DADOS TÉCNICOS:

Tensão: 220-240V ~50/60Hz

Potência: 2000-2400W

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à terra.

Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo eléctrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características.



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo eléctrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIŲ SAUGOS SĄLYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS
BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą

- ne pagal jo paskirti ar netinkamai jī naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
 3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz lizdą su įžeminimu. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu neįjungti kelių elektros prietaisų.
 4. Ieškodami įtaisų apsaugai nuo elektros smūgių, įsitikinkite, kad įtaisas yra tinkamas naudoti. Neįleiskite įtaisą į vandenį ar kitą skystį. Įtaisas yra skirtas naudoti namų ūkyje. Neįleiskite įtaisą į vandenį ar kitą skystį. Įtaisas yra skirtas naudoti namų ūkyje. Neįleiskite įtaisą į vandenį ar kitą skystį.
 5. **BRIDINĖJIMAS:** Šio įreikimo nedrįkst naudoti vaikai, kurių amžius mažesnis nei 8 metai, asmenys, kurie neturi reikiamos išsilavinimo, patirties ar įgūdžių, kurie neturi reikiamos išsilavinimo, patirties ar įgūdžių, kurie neturi reikiamos išsilavinimo, patirties ar įgūdžių.
 6. Vienmėnu atvienokite strėvas vadus nuo elektropadėves tinkle po įreikimo naudojimo baigiam, kontaktligzdus pieturot ar roku. **NERAUKIET** aiz strėvas vada.
 7. Neatstėkite įreikio pievienotu elektropadėves tiklam bez uzraudzības.
 8. Neiegremdėkite strėvas vadus, kontaktakšus kė arī pašu įreikio ūdeni vai arī jėbkėda cita veida škidrumė. Nepakėlaukite įreikio laika apstėklų ledarbības (lietus, saule, utml.), kė arī nelietokite įreikio pėrmėrėga mitruma apstėklus (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
 9. Periodiski pėrbaudiet strėvas vada stėvokli. Ja strėvas vads ir bojėts, tas ir jėnomaina pret jaunu kvalificėtė remontdarbu darbnicė, lai izvairėtos no nevėlamām sekām.
 10. Papildu aizsardzības, vannas istabas elektrības piegėdes kėdē ieteicams uzstėdīt paliekošās strėvas iekėrtu (RCD) ar nominėlo strėvu, kas nepėrsniedz 30 mA. Šajā sakarė, lūdzu, sazi nieties ar kvalificėtu elektrėki.
 11. Nedrįkst samėrcėt įreikio motoru.
 12. Ja rodas nepieciešamība izmantot pagarinėtāju, tad tikai ar zemējumu un minimėlo strėvas stiprumu 10 A. Citi („vėjėki“) strėvas pagarinėtāji var pėrkarst. Pagarinėtāja vadam jāatrodas tādā stėvoklī, lai to nevarėtu nejauši paraut vai uz tē paklupt.
 13. Pirms gludekļa tilpnes piepildėšanas ar ūdeni vai tē neizmantošanas brīžos, atvienokiet gludekli no elektrotīkla.
 14. Izvairieties pieskarties karstajām metėla detaļām, karstajam ūdenim vai tvaikam. Šīs detaļas kļūst karstas un var izraisīt apdegumus. Uzmanieties apgrėžot gludekli otrėdi, gludekļa bėkė var būt karsts ūdens.
 15. **NEGLUDINIET** pėrāk ilgi audumu vai viegli degošu materiėlu ar sakarsētu gludekli.
 16. Vads un kontaktakša nedrįkst saskarties ar karsto gludekļa pamatni. Uzgaidiet, līdz gludeklis ir pilnībā atdzisis, pirms to pėrvietokiet.
 17. Ja pat īslaicīgi neizmantojiet gludekli, izslėdziet tē karstē tvaika funkciju.
 18. **NEKAD** negludiniet apgėrbu un materiėlu, kas atrodas uz cilvėkiem vai dzīvniekiem.
 19. Negrėžiet karsto tvaiku cilvėka vai dzīvnieka virzienā.
 20. Vismaz reizi mēnesi izmantojiet gludekļa pašattīršanās funkciju.
 21. Gludeklis ir paredzēts izmantošanai uz stabilas virsmas un tikai uz tādās var tikt novietots.
 22. Nepievienokiet ūdenim tilpnē ķīmiskus, aromātiskus vai atkalķošanas līdzekļus.

IERĪCES APRAKSTS (1. zīm.)

- A. Izsmidzināšanas sprausla
- C. Tvaika kontroles poga
- E. Tvaika plūsmas poga
- G. Rotējošs vads
- I. Temperatūras kontrole
- K. Ūdens bāka

- B. Atvere ūdens ielešanai
- D. Izsmidzināšanas poga
- F. Barošanas vads
- H. Termostata kontroles lampiņa
- J. Pašattīrīšanās poga
- L. Gludekļa pamatne

Pretkalķu nosēdumu sistēma (Anti-Calc)

Ūdens tilpnē iebūvētais sveķu filtra korpusšs mīkstina ūdeni un samazina kalķakmens nosēdumu veidošanos uz gludekļa pamatnes. Filtrs ir iebūvēts un nav nepieciešama tā nomaiņa pret jaunu.

UZMANĪBU:

Lietojiet vienīgi krāna ūdeni. Destilēts un atmineralizēts ūdens negatīvi ietekmē filtra fizikāli-ķīmiskās īpašības, kā rezultātā tā iedarbība ir nesekmīga.

Apsaugos nuo varvėjimo funkcija (Anti-Drip)

Šī funkcija saugo, kad vanduo nevarvėtų, kai lyginama žemesne temperatūra.

Self-Clean funkcija

Rekomenduojama periodiškai pado savaiminio valymo Self-Clean funkcijos naudojimą, saugo ji lygintuvą nuo kalkių. Norėdami tai padaryti pripildykite lygintuvą vandeniu, pastatykite lygintuvą vertikaliaje pozicijoje, įjunkite į elektros ir nustatykite termostatą „MAX“ pozicijoje. Po kontrolinės lemputės išsijungimo reikia atjungti prietaisą nuo elektros ir laikyti horizontaliai pvz. virš kriauklės. Paspauskite mygtuką Slef-Cleaning (J), palaikykite apie minutę ir papurtykite lygintuvą. Po lygintuvo atvėsimu išvalykite padą drėgnu skudurėliu norint pašalinti nešvarumus.

GLUDINĀŠANA

Pirmā lietošana

Pirmās gludināšanas laikā variet sajukt vieglu dūmu smaržu un sadzirdēsiet pieaugošās temperatūras ietekmē izraisītās plastmasas elementu izstiepšanās skaņas. Tās ir normālas parādības, kas mazināsies jau pēc pāris gludināšanas reizēm. Pirmo gludināšanu ieteicams izmēģināt uz parastiem mājas apģērbiem.

Auduma sagatavošana

Sašķīrojiet drēbes atbilstoši temperatūras norādījumiem uz to šiltītēm vai, ja tādu apzīmējumu nav, vadoties pēc to auduma veidiem

ŽENKLAI ETIKETĒSE	MEDŽIAGOS RŪŠIS	TERMOSTATO NUSTATYMAS
	Sintetinis audinys	žema temperatūra
	Šilkas – vilna	vidutinė temperatūra
	Medvilnė – baltiniai	aukšta temperatūra
	Nelyginti	

Sāciet ar audumiem, kas jāgludina zemākās temperatūrās, turpiniet ar tiem, kas jāgludina augstākās, jo gludeklis sasilst ātrāk nekā atdziest, tādējādi mazinot auduma sadegšanas risku.

Gludināšana ar tvaiku

- Pārliecinieties vai gludeklis ir atvienots no elektrības padeves tīkla.
- Noregulējiet tvaika kontroles pogu (C) pozīcijā „0”.
- Attaisiet atveri ūdens ielešanai (B). Pagrieziet gludekļa priekšgalu uz augšu, lai būtu vieglāk ieliet ūdeni tilpnē un izvairītos no tā izliešanas.
- Izmantojot speciālu mērtrauku ūdens ielešanai, piesardzīgi uzraugot, lai netiktu pārsniegts maksimālais (apmēram, 300 ml) tilpnes ūdens daudzuma līmenis, piepildiet gludekļa ūdens tilpni. Aiztaisiet atveri ūdens ielešanai (B).
- Novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā. Ievietojiet kontaktdakšu elektrības padeves tīklā.
- Uzstādiet gludekļa temperatūru saskaņā ar norādījumiem uz apģērba šiltītes.
- Termostata kontroles lampiņa norāda, ka gludeklis uzsilst. Termostata lampiņa izslēdzas tad, kad vēlamā temperatūra ir sasniegta. Gludeklis ir gatavs lietošanai.

Ievērībai: Gludināšanas laikā termostata lampiņa ik pa brīdim iedegsies. Tas nozīmē, ka izvēlēta temperatūra tiek nemītīgi uzturēta vienmērīga. Ja Jūs samazināt temperatūru, uzgaidiet kamēr termostata lampiņa atkārtoti iedegsies.

- Tvaika daudzums tiek regulēts ar tvaika kontroles pogu (C). Noregulējiet kontroles pogu starp minimālo un maksimālo, atkarībā no

vēlāmā tvaika daudzuma un izvēlētais temperatūras.

levērbai: Pastāvīga tvaika izdalīšanās ir iepējama tikai tad, ja turiet gludekli horizontālā pozīcijā. Jūs vēlaties apturēt tvaika izdalīšanos, novietojot gludekli vertikālā pozīcijā vai pārslēdzot tvaika kontroles pogu uz „0”. Kā ir norādīts uz tvaika kontroles pogas un tabulā iepriekš, ūdens tvaiku drīkst pielietot tikai pie augstām temperatūrām. No gludekļa var pilēt ūdens, ja izvēlēta temperatūra ir pārāk zema.

Tvaika plūsmas poga un gludināšana vertikālā pozīcijā

Piespiediet tvaika plūsmas pogu, lai izraisītu spēcīgu karstā tvaika plūsmu, kas ātri iesūcas un izgludina pat vissaburzītākos audumus. Uzgaidiet pāris sekundes pirms atkārtoti nospiegt tvaika plūsmas pogu.

Izmantojot tvaika plūsmas pogu un saglabājot minēto intervālu pirms tās atkārtotas nospiešanas, ar gludekli var gludināt vertikālā pozīcijā (aizskari, pakārti apģērbi utt.).

levērbai: Tvaika plūsmas poga var tikt izmantota tikai pie augstām temperatūrām. Neizmantojiet pogu, ja iedegas termostata kontroles lampiņa. Atgriezies pie gludināšanas vertikālā pozīcijā drīkst tikai tad, kad lampiņa ir nodzisis.

Sausā gludināšana

Lai gludinātu bez tvaika, tvaika kontroles pogai jāatrodas stāvoklī „0”.

Izsmidzināšanas funkcija

Pārliecinieties, vai ūdens bāka (M) ir piepildīta ar ūdeni. Lēnām piespiediet izsmidzināšanas pogu (D), ja vēlaties izšķīst visu ūdens daudzumu vai ātri, lai ūdens plūsma izšķīstos vienmērīgi pa visu virsmu.

levērbai: Gludinot smalka rakstura audumus, iesakām ierīkāt samitrināt audumu, izmantojot ūdens izsmidzināšanas funkciju (D) vai ievietot mitru drāniņu starp audumu un gludekli. Lai izvairītos no netīrumiem, neizmantojiet izsmidzināšanas funkciju, gludinot zīdu vai sintētisku audumu.

PĒC GLUDINĀŠANAS

1. Dekoratīvās apdares materiālus (mežģīnes, dekoratīvie izšuvumi utt.) ieteicams gludināt zemā temperatūrā.
2. Ja materiāls ir veidots no dažādiem audumiem (piemēram, 40% kokvilna un 60% sintētiskā šķiedra), termostatu noregulējiet uz materiālu ar zemāku gludināšanas temperatūru (šajā gadījumā vai nu sintētisko šķiedru gludināšanai piemērota temperatūra vai arī zema temperatūra).
3. Ja Jums nav zināms materiāla sastāvs, nosakiet atbilstošu temperatūru pēc gludināšanas izmēģinājuma neredzamā auduma vietā. Sāciet no zemas temperatūras, pakāpeniski to palielinot līdz sasniegsiet materiāla gludināšanai vispiemērotāko.
4. Visi pleki un netīrumi pēc gludināšanas ieēdas audumā tapēc pirms gludināšanas pārliecinieties, vai apģērbs ir tīrs. Ja nē, ielieciet to mazgāt.
5. Vislabākais efekts tiek sasniegts sausās gludināšanas laikā ar vidēju temperatūru: pārāk augsta temperatūra vai pārāk ilga gludināšana vienā apģērba vietā var atstāt dzeltenus plankumus (sadeģšana).
6. Lai izvairītos no materiāla spīdēšanas efekta (zīds, vilna, sintētiskās šķiedras), gludinot to apgrieziet uz kreiso pusi.
7. Lai izvairītos no gludināšanas pēdām uz samta, nemainiet gludināšanas virzienu (gareniski šķiedrai) un nepiespiediet gludekli materiālam.
8. Daudzus apģērbus ir vieglāk gludināt, ja tie vēl nav pilnībā sausi. Piemēram, zīds.

TEHNISKIE PARAMETRI:

Spriegums: 220-240V ~50/60Hz

Jauda: 2000-2400W

Prietaisys yra I izoliācijas klasēs ir būtina jī žeminti.

Prietaisys atitinka direktyvų reikalavimus:

Elektrinis žemos įtampos prietaisys (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaisys turi CE ženklą vardinėje lentelėje.



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti j makulatūrā. Polietileno (PE) maišelius mesti j plastikui skirtā konteinerij. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti j atitinkamą atliekų surinkimo vietā, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokj, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti j atliekų surinkimo vietā. Nemesti prietaiso j buitinių atliekų konteinerj!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam ar zemēšanas kontaktu. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērojiet īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJĒT** aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
11. Nedrīkst samērcēt ierīces motoru.
12. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
13. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
14. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam ar zemēšanas kontaktu. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
15. Ja rodas nepieciešamība izmantot pagarinātāju, tad tikai ar zemējumu un minimālo strāvas stiprumu 10 A. Citi („vājāki”) strāvas pagarinātāji var pārkarst. Pagarinātāja vadam jāatrodas tādā stāvoklī, lai to nevarētu nejauši paraut vai uz tā paklupt.
16. Pirms gludekļa tilpnes piepildīšanas ar ūdeni vai tā neizmantošanas brīžos, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
17. Izvairieties pieskarties karstajām metāla detaļām, karstajam ūdenim vai tvaikam. Šīs detaļas kļūst karstas un var izraisīt apdegumus. Uzmanieties apgriežot gludekli otrādi, gludekļa bākā var būt karsts ūdens.
18. **NEGLUDINIET** pārāk ilgi audumu vai viegli degošu materiālu ar sakarsētu gludekli.
19. Vads un kontaktdakša nedrīkst saskarties ar karsto gludekļa pamatni. Uzgaidiet, līdz gludeklis ir pilnībā atdzisis, pirms to pārvietojiet.
20. Ja pat īslaicīgi neizmantojiet gludekli, izslēdziet tā karstā tvaika funkciju.
21. **NEKAD** negludiniet apģērbu un materiālu, kas atrodas uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
22. Negriežiet karsto tvaiku cilvēka vai dzīvnieka virzienā.
23. Vismaz reizi mēnesī izmantojiet gludekļa pašattīrīšanās funkciju.

24. Gludeklis ir paredzēts izmantošanai uz stabilas virsmas un tikai uz tādas var tikt novietots.
25. Nepievienojiet ūdenim tilpnē ķīmiskus, aromātiskus vai atkaļķošanas līdzekļus.

IERĪCES APRAKSTS (1. zīm.)

- A. Izsmidzināšanas sprausla

C. Tvaika kontroles poga

E. Tvaika plūsmas poga

G. Rotējošs vads

I. Temperatūras kontrole

K. Ūdens bāka
- B. Atvere ūdens ieliešanai

D. Izsmidzināšanas poga

F. Barošanas vads

H. Termostata kontroles lampiņa

J. Pašattīrīšanās poga

L. Gludekļa pamatne

Pretkaļķu nosēdumu sistēma (Anti-Calc)

Ūdens tilpnē iebūvētais sveķu filtra korpuss mīkstina ūdeni un samazina kaļķakmens nosēdumu veidošanos uz gludekļa pamatnes. Filtrs ir iebūvēts un nav nepieciešama tā nomaiņa pret jaunu.

UZMANĪBU:

Lietojiet vienīgi krāna ūdeni. Destilēts un atmineralizēts ūdens negatīvi ietekmē filtra fizikāli-ķīmiskās īpašības, kā rezultātā tā iedarbība ir nesekmīga.

Pilēšanas novēršanas sistēma (Anti-Drip)

Šī funkcija novērš ūdens pilēšanu, gludinot pie zemākām temperatūrām.

Self-Clean funkcija

Periodiski ir ieteicams izmantot pēdas pašattīrīšanas funkciju Self-Clean, kas novērš kaļķakmens nosēdumu veidošanos gludeklī. Lai to izdarītu gludekli ir jāpiepilda ar ūdeni, jānovieto vertikālā stāvoklī, jāpieslēdz pie elektrības un termostatu jāiestata „MAX” pozīcijā. Pēc kontrollampiņas nodzišanas ierīci ir jāatvieno no elektrotīkla un jātur horizontāli piem. virs izlietnes. Nospiediet Self-Clean (J) pogu, pieturiet apmēram minūti un pakratiet gludekli. Pēc gludekļa atdzesēšanas noslaukiet pēdu ar mitru drānu lai noņemtu iespējamus netīrumus.

GLUDINĀŠANA

Pirmā lietošana

Pirmās gludināšanas laikā variet sajūt vieglu dūmu smaržu un sadzirdēsiet pieaugošās temperatūras ietekmē izraisītās plastmasas elementu izstiepšanās skaņas. Tās ir normālas parādības, kas mazināsies jau pēc pāris gludināšanas reizēm. Pirmo gludināšanu ieteicams izmēģināt uz parastiem mājas apģērbiem.

Auduma sagatavošana

Sašķīrojiet drēbes atbilstoši temperatūras norādījumiem uz to šiltītēm vai, ja tādu apzīmējumu nav, vadoties pēc to auduma veidiem.

APZĪMĒJUMS UZ ŠILTĪTES	AUDUMA VEIDS	TERMOSTATA REGULĀCIJA
	Sintētika	zema temperatūra
	Zīds - vilna	vidēja temperatūra
	Kokvilna - apakšveļa	augsta temperatūra
	Negludināt	

Sāciet ar audumiem, kas jāgludina zemākās temperatūrās, turpiniet ar tiem, kas jāgludina augstākās, jo gludeklis sasilst ātrāk nekā atdziest, tādējādi mazinot auduma sadegšanas risku.

Gludināšana ar tvaiku

1. Pārliecinieties vai gludeklis ir atvienots no elektrības padeves tīkla.
2. Noregulējiet tvaika kontroles pogu (C) pozīcijā „0”.
3. Attaisiet atveri ūdens ieliešanai (B). Pagrieziet gludekļa priekšgalu uz augšu, lai būtu vieglāk ieliet ūdeni tilpnē un izvairītos no tā izliešanas.
4. Izmantojot speciālu mērrauku ūdens ieliešanai, piesardzīgi uzraugot, lai netiktu pārsniegts maksimālais (apmēram, 300 ml) tilpnes ūdens daudzuma līmenis, piepildiet gludekļa ūdens tilpni. Aiztaisiet atveri ūdens ieliešanai (B).
5. Novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā. Ievietojiet kontaktdakšu elektrības padeves tīklā.
6. Uzstādiet gludekļa temperatūru saskaņā ar norādījumiem uz apģērba šiltītes.
7. Termostata kontroles lampiņa norāda, ka gludeklis uzsilst. Termostata lampiņa izslēdzas tad, kad vēlamā temperatūra ir sasniegta. Gludeklis ir gatavs lietošanai.

Ievērībai: Gludināšanas laikā termostata lampiņa ik pa brīdim iedegsies. Tās nozīmē, ka izvēlētajā temperatūrā tiek nemītīgi uzturēta

vienmērīga. Ja Jūs samazināt temperatūru, uzgaidiet kamēr termostata lampiņa atkārtoti iedegsies.

8. Tvaika daudzums tiek regulēts ar tvaika kontroles pogu (C). Noregulējiet kontroles pogu starp minimālo un maksimālo, atkarībā no vēlām tvaika daudzuma un izvēlētas temperatūras.

Ievērbai: Pastāvīga tvaika izdalīšanās ir iespējama tikai tad, ja turiet gludekli horizontālā pozīcijā. Jūs vēlaties apturēt tvaika izdalīšanos, novietojot gludekli vertikālā pozīcijā vai pārslēdzot tvaika kontroles pogu uz „0”. Kā ir norādīts uz tvaika kontroles pogas un tabulā iepriekš, ūdens tvaiku drīkst pielietot tikai pie augstām temperatūrām. No gludekļa var pīlēt ūdens, ja izvēlēta temperatūra ir pārāk zema.

Tvaika plūsmas poga un gludināšana vertikālā pozīcijā

Piespiediet tvaika plūsmas pogu, lai izraisītu spēcīgu karstā tvaika plūsmu, kas ātri iesūcas un izgludina pat vissaburzītākos audumus. Uzgaidiet pāris sekundes pirms atkārtoti nospiegt tvaika plūsmas pogu.

Izmantojot tvaika plūsmas pogu un saglabājot minēto intervālu pirms tās atkārtotas nospiešanas, ar gludekli var gludināt vertikālā pozīcijā (aizskari, pakārti apģērbi utt.).

Ievērbai: Tvaika plūsmas poga var tikt izmantota tikai pie augstām temperatūrām. Neizmantojiet pogu, ja iedegas termostata kontroles lampiņa. Atgriezies pie gludināšanas vertikālā pozīcijā drīkst tikai tad, kad lampiņa ir nodzisusi.

Sausā gludināšana

Lai gludinātu bez tvaika, tvaika kontroles pogai jāatrodas stāvoklī „0”.

Izsmidzināšanas funkcija

Pārliecinieties, vai ūdens bāka (M) ir piepildīta ar ūdeni. Lēnām piespiediet izsmidzināšanas pogu (D), ja vēlaties izšļākt visu ūdens daudzumu vai ātri, lai ūdens plūsma izšļāktos vienmērīgi pa visu virsmu.

Ievērbai: Gludinot smalka rakstura audumus, iesakām ierīkš samitrināt audumu, izmantojot ūdens izsmidzināšanas funkciju (D) vai ievietot mitru drāniņu starp audumu un gludekli. Lai izvairītos no netīrumiem, neizmantojiet izsmidzināšanas funkciju, gludinot zīdu vai sintētisku audumu.

PĒC GLUDINĀŠANAS BEIGĀM

Atvienojiet gludekli no elektrības padeves tīkla. Pēc gludekļa atdzišanas, apgrieziet gludekli otrādi un, viegli pakratot, iztukšojiet ūdens tilpni. Vienmēr novietojiet gludekli vertikālā pozīcijā un uzgaidiet līdz tas būs pilnībā atdzisis.

IETEIKUMI

1. Dekoratīvās apdares materiālus (mežģīnes, dekoratīvie izšuvumi utt.) ieteicams gludināt zemā temperatūrā.
2. Ja materiāls ir veidots no dažādiem audumiem (piemēram, 40% kokvilna un 60% sintētiskā šķiedra), termostatu noregulējiet uz materiālu ar zemāku gludināšanas temperatūru (šajā gadījumā vai nu sintētisko šķiedru gludināšanai piemērota temperatūra vai arī zema temperatūra).
3. Ja Jums nav zināms materiāla sastāvs, nosakiet atbilstošu temperatūru pēc gludināšanas izmēģinājuma neredzamā auduma vietā. Sāciet no zemas temperatūras, pakāpeniski to palielinot līdz sasniegsiet materiāla gludināšanai vispiemērotāko.
4. Visi pleki un netīrumi pēc gludināšanas ieēdas audumā tapēc pirms gludināšanas pārļiecinieties, vai apģērbs ir tīrs. Ja nē, ielieciet to mazgāties.
5. Vislabākais efekts tiek sasniegts sausās gludināšanas laikā ar vidēju temperatūru: pārāk augsta temperatūra vai pārāk ilga gludināšana vienā apģērba vietā var atstāt dzeltenus plankumus (sadeģšana).
6. Lai izvairītos no materiāla spīdēšanas efekta (zīds, vilna, sintētiskās šķiedras), gludinot to apgrieziet uz kreiso pusi.
7. Lai izvairītos no gludināšanas pēdām uz samta, nemainiet gludināšanas virzienu (gareniski šķiedrai) un nepiespiediet gludekli materiālam.
8. Daudzus apģērbus ir vieglāk gludināt, ja tie vēl nav pilnībā sausi. Piemēram, zīds.

TEHNISKIE PARAMETRI:

Spriegums: 220-240V ~50/60Hz

Jauda: 2000-2400W

Ierīce ir izstrādāta I izolācijas klāsē un tai ir nepieciešams saņemums.

Ierīce atbilst nepieciešamajām direktīvām:

Zema sprieguma direktīva (LVD);

Elektromagnētiskā saderība (EMC);

Izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ULDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD
JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse äärmisel eesmärgil, muutuavad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid

- juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitlemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
 3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepesa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
 4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
 5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
 6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
 7. Ära jäta pistikepesa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
 8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
 9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
 10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökohta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.
 11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
 12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
 13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuumu pealispinda.
 14. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelevalveta.
 15. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.
 16. Kui pikendusjuhtme kasutamine on vältimatu, kasutage kindlasti maandusega pikendusjuhet, mis on kohandatud vähemalt 10 A voolutugevusele. Muud (nõrgemad) pikendusjuhtmed võivad läbi põleda. Pikendusjuhe ise asetage nii, et te seda kogemata liiga pingule ei tõmbaks ega selle otsa ei komistaks.
 17. Veega täitmise ajaks ning ajaks, kui te triikrauda ei kasuta, tõmmake seadme pistik alati pistikupesast välja.

18. Triikraua kuuma talla puudutamine, samuti kokkupuude kuuma vee või auruga võib põhjustada tõsiseid põletusi. Olge eriti ettevaatlik, kui keerate triikraua talla ülespoole, sest isegi pärast triikraua vooluvõrgust väljatõmbamist, võib veemahutis olla väga kuum vesi.
19. ÄRGE hoidke kuuma triikrauda liiga kaua vastu kangast või kergestisüttivaid materjale.
20. Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku triikraua kuuma tallaga. Enne triikraua hoiustamist laske sellel täielikult jahtuda.
21. Kui jätate triikraua kasvõi lühikeseks ajaks kasutuseta seisma, lülitage välja aurufunktsioon.
22. Mitte mingil tingimustel ärge triikige rõivaid või materjale, mis on inimeste või loomade seljas.
23. Ärge kunagi suunake auru inimestele ega loomade poole.
24. Kasutage vähemalt kord kuus isepuhastusfunktsiooni.
25. Kasutage triikrauda stabiilsel ja siledal aluspinnal, samuti võib triikrauda seisma panna vaid sellisele pinnale.
26. Ärge kallake veemahutisse vett, millele on lisatud kemikaale, lõhnaianeid või katlakivieemaldajat.

TOOTE KIRJELDUS (joonis 1)

- | | |
|--|--------------------------------|
| A. Pihustusdüüs | B. Veemahuti ava |
| C. Aururegulaator | D. Pihusti nupp |
| E. Aurupahvaku nupp | F. Toitejuhe |
| G. Pöörlev juhtmehoidik | H. Termostaadi kontroll-lamp |
| I. Termostaadi nupp – temperatuuri reguleerimine | J. Isepuhastusfunktsiooni nupp |
| K. Läbipaistev veemahuti | L. Triikraua keraamiline tald |

Katlakivivastane süsteem (Anti-Calc)

Spetsiaalne filter veemahuti sees pehmendab vett ja ennetab katlakivi ladestumist triikraua tallale. Filter on paigaldatud püsivalt ja seda ei ole vaja vahetada.

TÄHELEPANU:

Kasutage vaid kraanivett. Destilleeritud / demineraliseeritud vesi mõjub negatiivselt filtri füüsilis-keemilistele omadustele ja vähendab filtri toimet.

Tilkumisvastane funktsioon (Anti-Drip)

See funktsioon väldib vee tilkumist veemahutist, kui triigite madalamal temperatuuril.

Isepuhastamise funktsioon

Triikraua talla puhastamiseks on soovitatav perioodiliselt kasutada isepuhastamise funktsiooni, mis väldib katlakivi kogunemist triikrauda. Selleks täitke triikraud veega, asetage triikraud püstiasendisse, lülitage vooluvõrku ja seadke termostaat „MAX” asendisse. Pärast kontrolllambi kustumist lülitage triikraud vooluvõrgust välja ja hoidke horisontaalasendis nt valamu kohal. Siis vajutage isepuhastamise funktsiooni nupule (J), hoidke umbes üks minut ja raputage triikrauda. Pärast seda, kui triikraud on jahtunud, pühkige tald niiske lapiga, et eemaldada võimalik mustus.

TRIIKIMINE

Esimene kasutamine

Triikraua esmakordse kasutamise ajal võite tunda kergelt suitsulõhna ja kuulda kuumuse mõjul paisuvate plastelementide tekitatud heli. See on normaalne nähtus ja möödub mõne aja pärast. Soovitame kasutada triikrauda kõigepealt tavaliste igapäevavarõivate triikimiseks.

Ettevalmistus

Sorteerige triikimiseks mõeldud rõivad nende siltidel leiduvate rahvusvaheliste triikimistähiste järgi, kui need aga puuduvad, siis kanga tüübi järgi.

MÄRGISTUS	MATERJALI LIIK	TERMOSTAADI SEADISTUS
	Sünteeiline kiud	madal temperatuur
	Siid – vill	keskmine temperatuur
	Puuvill – pesu	kõrge temperatuur
	Mitte triikida	

Alustage triikimist esemetega, mille juures tuleb kasutada madalat temperatuuri. Selline triikimisjärjekord lühendab tunduvalt ooteaega (triikraud kuumeneb kiiremini kui jahtub) ja välistab kanga kõrvetamise ohu.

Triikimine auruga

1. Kontrollige, kas toitejuhtme pistik on ühendatud pistikupesasse.
2. Seadke auru regulaator (**C**) asendisse **0**.
3. Avage veemahuti ava (**B**) kate. Tõstke triikraua esiosa üles, et oleks lihtsam mahutisse vett valada ning et vesi laiali ei voolaks.
4. Valage vesi spetsiaalse nõua abil aeglaselt veemahutisse. Jälgige, et vesi ei ulatuks üle taseme, mis on tähistatud kui **MAX** (umbes 300 ml). Sulgege veemahuti ava (**B**) kaas.
5. Keerake triikraud horisontaalasendisse ja ühendage pistik pistikupesasse.
6. Keerake termostaadi nupp soovitud asendisse vastavalt rahvusvahelisele kangaliikide märgistusele.
7. Termostaadi kontroll-lambi põlemine näitab, et triikraud soojeneb. Oodake, kuni see kustub. Nüüd võite alustada triikimist.

Tähelepanu: triikimise ajal süttib termostaadi kontroll-lamp aeg ajalt uuesti, see tähendab, et termostaat hoiab valitud temperatuuri. Kui keerate temperatuuri madalamaks, ärge alustage triikimist enne, kui termostaadi lamp uuesti süttib.

8. Auru kogust saate reguleerida auru regulaatori (**C**) abil. Seadke see soovitud asendisse miinimumi ja maksimumi vahel, vastavalt soovitud aurukogusele ja valitud temperatuurile.

Tähelepanu: Aur eraldub pidavalt vaid siis, kui hoiate triikrauda horisontaalses asendis. Aurujoo peatamiseks võite tõsta triikraua vertikaalsesse asendisse või keerata auru regulaatori asendisse **0**. Nagu näidatud termostaadi nupul ja eelmisel lehel toodud tabelis, saate kasutada auru vaid kõige kõrgemal temperatuuril. Kui valitud temperatuur on liiga madal võib triikrauast hakata vett tilkuma.

Aurupahvaku nupp ja vertikaalne triikimine

Kui vajutate alla aurupahvaku nupu, saate kiire ja tugeva aurujoo, mis tungib kergelt läbi kanga ja silub ja kõige tugevamad kortsud. Enne selle nupu uut kasutamist oodake paar sekundit.

Aurupahvaku nupu abil (pidades enne uut vajutamist vajalikku vahet) saate kasutada triikrauda ja vertikaaltriikimiseks (kardinad, rippuvad rõivad jms).

Tähelepanu: Aurupahvaku funktsiooni saab kasutada vaid kõige kõrgemal temperatuuril. Ärge kasutage seda funktsiooni juhul, kui termostaadi kontroll-lamp põleb. Vertikaalset triikimist saate uuesti alustada alles siis, kui lamp taas kustub.

Kuivtriikimine

Kuivalt triikimiseks seadke auru regulaator asendisse **0**.

Pihustusfunktsioon

Veenduge, et veemahuti (**M**) on piisavalt vett. Vajutage pihusti nuppu (**D**) aeglaselt (kompaktse veejoo saamiseks) või kiiresti (pihustatud joa jaoks).

Tähelepanu: Õrnade kangaste triikimisel soovitame kangas enne triikimist pihusti (**D**) abil niisutada või asetada niiske õhukese kanga triigitava kanga ja triikraua vahele. Määrdumise vältimiseks ärge kasutage pihustit puuvilla või sünteetiliste materjalide triikimisel.

PÄRAST TRIIKIMISE LÕPETAMIST

Tõmmake triikraua pistik pistikupesast välja. Kui triikraud on jahtunud, tühjendage veemahuti, selleks keerake triikraua tald ülespoole ja raputage triikrauda õrnalt. Laske triikraual täielikult jahtuda. Hoiustage triikrauda alati vertikaalses asendis.

NÕUANDED

1. Esemete puhul, millel on erilised viimistlusedetailid või kaunistused (litrid, tikandid jms), soovitame kasutada madalaid temperatuure.
2. Kui kangas sisaldab erinevaid materjale (näiteks 40% puuvilla ja 60% sünteetilisi kiude), kasutage madalama triikimistemperatuuriga materjali jaoks sobivat temperatuuri (näiteks ülaltoodud juhul sobib sünteetiliste kiudude triikimise temperatuur ehk madal temperatuur).
4. Triikimine kinnistab kogu mustuse ja kõik plekid, seepärast veenduge enne triikimist alati, et rõivas oleks puhas. Määrduvad rõivad peske enne triikimist kindlasti ära.
5. Parima triikimistulemuse saavutate triikides kuivalt keskmisel temperatuuril. Liiga kõrge triikimistemperatuur või triikraua hoidmine liiga pikalt ühes kohas võib tekitada kangale kollaseid plekke (kõrvetatud kohti).
6. Et vältida puuvillaste, villaste ja sünteetiliste materjalide läikimatriikimist, triikige neist materjalidest rõivad pahemalt poolt.
7. Et vältida triikimisjärgi velvetil, triikige seda materjali alati ühes suunas (pikikiudu) ja ärge suruge triikrauda vastu kangast.

8. Paljusid materjale on kergem triikida siis, kui need ei ole veel täielikult kuivanud. Selline materjal on näiteks puuvill.

TEHNILISED ANDMED:

Toitepinge: 220-240V ~50/60Hz

Võimsus: 2000-2400W

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.



Hoolitse keskkonnakaitse eest.

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse.

Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ROMÂNĂ

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de deservire și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.
3. Dispozitivul trebuie racordat numai la o priză cu 230 V ~ 50 Hz. Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.
4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotřebiča.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
8. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici (ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
10. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
11. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
12. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
13. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.
14. Dacă este necesară folosirea prelungitorului, trebuie să folosiți numai un prelungitor cu

legătură la pământ și care este adaptat pentru a funcționa la un curent cu o intensitate de min. 10 A. Alte prelungitoare („mai slabe”) pot să se supraîncălzească. Cablul trebuie întins în așa fel încât acesta să nu fie din întâmplare tras și nici să nu existe posibilitatea de împiedicare.

15. Întotdeauna înainte de umplerea fierului de călcat cu apă, sau în cazul în care fierul de călcat nu este folosit acesta trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare cu curent electric.
16. Atingerea tălpii fierbinți, contactul cu aburul sau apa fierbinte pot conduce la arsuri. Aveți grijă, ca atunci când rotiți fierul de călcat cu talpa în sus, deoarece în rezervor chiar și atunci când fierul nu mai este în stare de funcționare, poate să se găsească apă fierbinte.
17. NU permiteți ca fierul de călcat să se afle în contact direct cu materialele și produsele ușor inflamabile pentru o perioadă prea lungă de timp.
18. Aveți grijă ca, cablul de alimentare să nu atingă talpa fierbinte a fierului de călcat. Înainte de a pune la loc fierul de călcat lăsați-l să se răcească foarte bine.
19. Chiar și atunci când nu folosiți fierul de călcat o perioadă scurtă de timp, se recomandă să opriți opțiunea aburi.
20. Sub nici o formă nu se permite călcarea îmbrăcămintei și a materialelor cu care sunt îmbrăcați sau acoperiți oamenii și animalele.
21. Niciodată nu trebuie să îndreptați jetul de aburi spre oameni sau animale.
22. Folosiți funcția de autocurățare cel puțin o dată pe lună.
23. Fierul de călcat poate fi folosit numai pe suprafețe stabile și egale și numai pe astfel de suprafețe poate fi amplasat.
24. Nu turnați în rezervor apă cu adaos de produse chimice, aromatizate sau preparate pentru detartrare.i.

DESCRIEREA PRODUSULUI (fig.1.)

- A. Duza dispozitivului de dispersare a apei
- C. Pârghia regulatorului de aburi
- E. Buton jet de aburi
- G. Dispozitivul presetupei cablului
- I. Buton termostat – reglarea temperaturii
- K.Rezervor transparent pentru apă

- B. Orificiu de umplere cu apă
- D. Buton dispozitiv de dispersare a apei
- F. Cablul de alimentare cu curent electric
- H. Lampa de control a termostatlui
- J. Buton autocurățare
- L. Talpa ceramică a fierului de călcat

Sistem anti-calcar (Anti-Calc)

Filtrul special bituminos din interiorul rezervorului cauzează că apa devine apă moale și previne acumularea de calcar pe talpa fierului de călcat. Acest filtru este montat permanent și nu necesită înlocuire cu un altul.

OBSERVAȚIE:

Folosiți numai apă de la robinet. Apa distilată / demineralizată influențează negativ caracteristica fizico-chimică a filtrului și cauzează că funcționarea acestuia este ineficace.

Funcția pentru prevenirea picurării (Anti-Drip)

Această funcție previne scurgerea apei, atunci când se calcă la temperaturi mai mici.

Funcția Self-Clean

Se recomandă să folosiți periodic funcția de auto-curățare a tălpii Self-Clean, care previne depunerea pietrei în fierul de călcat. În acest sens, umpleți fierul de călcat plin cu apă, așezați fierul de călcat în poziție verticală, conectați la rețeaua de curent și setați termostatul în poziția „MAX”. După ce dioda de avertizare se stinge, deconectați aparatul de la rețeaua de curent și țineți orizontal deasupra chiuvetei, de exemplu. Apăsăți butonul Self-Clean (J), mențineți timp de aproximativ un minut fierul de călcat și se scutură. După răcirea fierului de călcat ștergeți talpa acestuia cu o cârpă umedă pentru a îndepărta eventuala murdărie.

CĂLCARE

Prima folosire

În timpul primei folosiri a fierului de călcat puteți simți un miros delicat de fum și puteți auzi sunete care provin de la elementele de plastic care se află sub influența temperaturii în creștere. Acest lucru este normal și dispare după un scurt timp de utilizare. De asemenea, se recomandă, ca primele călcări să fie făcute pe îmbrăcăminte de lucru.

Pregătirea

Împărțiți lucrurile care trebuie călcate în funcție de marcajele internaționale cu privire la modul de călcare, care sunt aplicate pe etichetele de pe îmbrăcăminte iar dacă nu există astfel de etichete acestea trebuie împărțite în funcție de tipurile de materiale.

MARCAJELE DE PE ETICHETE	TIPUL MATERIALULUI	REGLAREA TERMOSTATULUI
	Fibre sintetice	temperatură joasă
	Mătase – lână	temperatură medie
	Bumbac – lenjerie de corp	temperatură ridicată
	A nu se călca	

Călcarea trebuie începută de la materialele care trebuie călcate la temperaturi joase. Atunci când lucrurile sunt astfel călcate scurtăm semnificativ timpul de așteptare (fierul de călcat se încălzește mult mai rapid decât se răcește) și eliminăm astfel riscul de ardere a lucrurilor.

Călcarea cu folosirea aburului

1. Verificați dacă ștecherul este scos din priză.
2. Setati regulatorul aburului (C) pe „0”.
3. Deschideți capacul orificiului de umplere cu apă (B). Ridicați partea frontală a fierului de călcat pentru a putea turna mai ușor apa în rezervor și pentru a evita turnarea acesteia alături.
4. Încet, folosind recipientul special pentru turnarea apei turnați apă în rezervor, având grijă să nu depășiți nivelul „MAX” de pe linia de gradare (circa 300 ml). Închideți capacul orificiului pentru umplere cu apă (B).
5. Așezați fierul în poziție verticală. Introduceți ștecherul în priză.
6. Fixați butonul termostatlui în conformitate cu simbolul internațional de pe eticheta îmbrăcăminteii călcate.
7. Lampa de control a termostatlui ne arată că, fierul de călcat se încălzește. Așteptați până ce lampa termostatlui se stinge. Acum puteți începe călcatul.

Avertizare: în timpul procesului de călcare, lampa de control a termostatlui se aprinde din când în când, ceea ce înseamnă că, temperatura selectată este menținută la același nivel. În cazul în care ați micșorat temperatura nu începeți călcatul înainte ca lampa de control să se aprindă din nou.

8. Cantitatea de aburi este setată cu ajutorul pârghiei regulatorului de aburi (C). Fixați pârghia regulatorului de aburi în poziția dintre minimum și maximum, în funcție de cantitatea de aburi pe care doriți să o obțineți și a temperaturii selectate.

Avertizare: Aburii ies în permanență numai când țineți fierul de călcat în poziția orizontală. Puteți opri ieșirea aburilor atunci când fierul de călcat se află în poziție verticală sau atunci când fixați regulatorul de aburi în poziția „0”. Așa cum a fost menționat pe butonul termostatlui și în tabelul de pe pagina anterioară, puteți folosi jetul de abur numai atunci când folosiți temperaturile cele mai ridicate. În cazul în care temperatura selectată este prea mică atunci din fier poate să curgă apă.

Butonul jetului de abur și procesul de călcare pe verticală

Apăsați butonul pentru eliberarea jetului de abur pentru a cauza eliberarea unui puternic jet de aburi, care trece ușor prin material și care nivelează cele mai mari cute. Așteptați câteva secunde înainte de folosirea repetată a acestui buton.

Folosind butonul jetului de abur (având grijă ca între un jet și altul să se scurgă destul timp) puteți, de asemenea, să călcați ținând fierul de călcat în poziție verticală (draperii, îmbrăcăminte agățată pe umeras, etc. ...).

Avertizare: Funcția jetului de abur poate fi folosită numai la temperaturi înalte. Nu folosiți butonul atunci când este aprinsă lampa de control a termostatlui. Puteți să vă întoarceți la călcatul pe verticală numai atunci când se stinge lampa de control.

Călcatul uscat

Pentru a călca fără aburi trebuie să fixați regulatorul de aburi în poziția „0”.

Funcția de dispersare a apei

Asigurați-vă că rezervorul (M) este umplut cu apă. Apăsați butonul pentru dispersarea apei (D) încet, (pentru a dispersa un jet uniform de apă) sau rapid (pentru a obține un jet împrăștiat).

Avertizare: Atunci când călcați materiale delicate vă recomandăm să stropiți acest material cu ajutorul funcției de dispersare a apei (D), sau prin amplasarea unei bucăți de material umede între fierul de călcat și materialul călcat. Pentru a evita murdărirea nu folosiți

dispozitivul de dispersare atunci când călcați mătase sau lucruri din materiale sintetice.

CUM PROCEDĂM DUPĂ CE CĂLCATUL A LUAT SFÂRȘIT

Scoateți ștecherul fierului de călcat din priză. După ce fierul de călcat s-a răcit aruncați apa din rezervor prin întoarcerea fierului de călcat cu talpa în sus și mișcarea delicată a acestuia. Lăsați ca fierul de călcat să se răcească. Întotdeauna puneți fierul de călcat în poziție verticală.

SFATURI

1. Vă recomandăm să folosiți temperaturi mici atunci când călcați materiale care au finisaje speciale, decorații (ștrasuri, broderii, etc.).
2. Atunci când materialul este amestec (de ex. 40% bumbac 60% fibre sintetice), setați termostatul la o temperatură de călcare mai mică (în acest caz este vorba de temperatura pentru călcarea fibrelor sintetice – și anume temperatură scăzută).
3. Dacă nu cunoașteți componența materialului, setați temperatura corespunzătoare prin realizarea probei pe o parte invizibilă a îmbrăcămintei. Începeți de la temperatura cea mai joasă și măriți-o treptat până ce veți ajunge la temperatura corespunzătoare pentru acest tip de material.
4. Orice fel de murdărie, pete devin mai perpetue după ce au fost călcate de aceea înainte de a începe călcatul trebuie să verificați dacă îmbrăcămintea este curată. Dacă nu, aceasta trebuie mai întâi spălată.
5. Cele mai bune efecte sunt obținute în timpul călcatului uscat la temperaturi medii: temperaturile prea mari sau ținerea fierului de călcat pentru o perioadă prea lungă de timp într-un singur loc poate conduce la apariție petelor galbene (arderii).
6. Pentru a evita efectul de „lucire” a materialului din mătase, lână sau fibre sintetice acestea trebuie călcate întoarse pe verso.
7. Pentru a evita apariția urmelor de călcat pe catifea trebuie să călcați materialul într-o singură direcție (de-a lungul fibrelor) și nu apăsați fierul de călcat prea tare pe material.
8. O mulțime de materiale pot fi călcate foarte simplu atunci când acestea nu sunt perfect uscate. De exemplu mătasea.

DATE TEHNICE

Tensiunea de alimentare: 220-240V ~50/60Hz

Putere: 2000-2400W

Dispozitivul este fabricat în clasa I de izolare și nu necesită legătură la pământ.

Dispozitivul este în conformitate cu cerințele directivelor:

Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)

Compatibilitate electromagnetică (EMC)



Din grija pentru mediu înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediu înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

BOSANSKI

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu

- uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.
 7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupačila, „vlažne“ vikendice).
 8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
 9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
 10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
 11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
 12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
 13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
 14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.
 15. Ako je neophodna upotreba produžnog kabla, treba koristiti samo onaj sa zavrtanjem za uzemljenje, koji je namijenjen struji jačine 10A. Drugi („slabiji“) produžni kablovi mogu se pregrijavati. Vod treba postaviti tako da ne bi se mogao slučajno povući i da ne biste ste spotakli.
 16. Uvijek prije sipanja vode u peglu ili kad pegla nije korištena, odspoji je od mreže.
 17. Dodirivanje vruće podloge, kontakt sa vrućom parom ili vodom može dovesti do opekotina. Pazite kad okretate peglu podlogom prema gore, jer u rezervoaru, čak i posle odspajanja pegle od napajanja, i dalje može da bude vruće vode.
 18. NEMOJTE dozvoliti suviše dug kontakt vruće pegle sa tkaninama ili lako zapaljivim materijalima.
 19. Pazite da vod za napajanje ne bude u kontaktu sa vrućom podlogom pegle. Prije spremanja ostavite peglu da se potpuno ohladi.
 20. Ako ne koristite peglu, i u kraćem periodu, isključite opciju pare.
 21. Nemojte nikad peglati odjeću i materijale koje se nalaze na ljudima ili životinjama.
 22. Nemojte nikad uperiti paru ka ljudima ili životinjama.
 23. Koristite funkciju samočišćenja najmanje jedanput mjesečno.
 24. Peglu treba koristiti na stabilnoj i ravnoj podlozi, samo na takvu površinu može se stavljati.
 25. Nemojte sipati u rezervoar vodu sa hemijskim dodacima, umjetnim mirisima ili sredstvima za uklanjanje kamenca.

OPIS PROIZVODA (slika 1)

- | | |
|--|---------------------------------|
| A. Mlaznica prskalice | B. Otvor za sipanje vode |
| C. Poluga regulatora pare | D. Taster prskalice |
| E. Taster za udar pare | F. Vod za napajanje |
| G. Okretni kanal za kabel | H. Kontrolna lampica termostata |
| I. Ručica termostata – podešavanje temperature | J. Taster za samočišćenje |
| K. Providan rezervoar za vodu | L. Keramička podloga pegle |

Sistem filtra za kalcijum (Anti-Calc)

Specijalni smolni filter unutar rezervoara omekšava vodu i sprječava pojavu kamenca na podlozi pegle. Ovaj filter je montiran za stalno i ne zahtjeva zamjenu.

Funkcija sprečavanja kapljenja (Anti-Drip)

Funkcija sprečavanja kapljenja vode prilikom peglanja u nižim temperaturama.

Funkcija Self-Clean

Preporučuje se vremenno korišćenje funkcije samočišćenja grejne ploče Self-Clean, koja sprečava zadržavanje se kamenca u pegli. U tom cilju treba napuniti peglu vodom, staviti peglu u vertikalnoj poziciji, uključiti u mrežu i namjestiti termostat na poziciju „MAX“. Nakon što se ugasi kontrolna lampica uređaj treba isključiti iz mreže i držati vertikalno npr. iznad sudopere. Natisnuti dugme Self-Clean (J), pridržati oko minute i potresti peglom. Nakon ohlađenja pegle obrisati grejnu ploču vlažnom krpom da bi se odstranilo eventualne zagađenosti.

PAŽNJA:

Koristite samo vodu iz slavine. Destilovana/demineralizovana voda loše utječe na fizičke i kemijske karakteristike filtra i smanjuje učinkovitost rada istog.

PEGLANJE

Prva upotreba

Tokom prve upotrebe pegle možete osjetiti nežan miris dima i čuti zvukove od plastičnih elemenata koji povećaju obim pod utjecajem rasta temperature. Ovo je normalna pojava koja nestaje nakon kratkog vremena korištenja. Preporučuje se izvršiti prva peglanja na običnoj odjeći za svakodnevnu upotrebu.

Priprema

Podjelite odjeću za peglanje prema međunarodnim oznakama koje se tiču peglanja ili, ako ih nema, prema tipovima tkanina.

OZNAKE	VRSTA MATERIJALA	PODEŠAVANJE TERMOSTATA
	Sintetičko vlakno	niska temperatura
	Svila – vuna	srednja temperatura
	Pamuk – rublje	visoka temperatura
	Ne smije se peglati	

Peglanje treba početi od materijala koji se peglaju na niskoj temperaturi. Ovakav redoslijed znatno smanjuje vrijeme čekanja (pegla se brže zagrijava nego što se hladi) i eliminiše rizik da se ošteti odjeća.

Peglanje uz upotrebu pare

1. Provjerite da li je utikač odspojen od utičnice.
2. Podesite regulator pare (C) na „0“.
3. Otvori poklopac otvora za sipanje vode (B). Podižite prednji dio pegle da biste lakše sipali vodu u rezervoar i izbegli prosipanje vode.
4. Polako, koristeći specijalnu posudu, sipajte vodu u rezervoar, sve vrijeme pazeći da ne sipate iznad nivoa označenog na skali kao „MAX“ (oko 300 ml). Zatvorite poklopac otvora za sipanje vode (B).
5. Postavite peglu u uspravnom položaju. Priključite utikač na mrežnu utičnicu.
6. Podesite ručicu termostata u skladu sa međunarodnom oznakom na odjeći koja se pegla.
7. Kontrolna lampica termostata javlja da se pegla zagrijava. Sačekaj da se kontrolna lampica termostata ugasi. Tada možete početi peglati.

Upozorenje: tokom peglanja kontrolna lampica termostata se uključuje u određenim intervalima, što označava da se izabrana temperatura održava na slabom nivou. Ako ste smanjili temperaturu, nemojte početi peglati sve dok se ponovo ne upali lampica termostata.

8. Količina pare se podešava uz pomoć poluge regulatora pare (**C**). Podesite polugu regulatora pare na poziciju između minimum i maksimum, zavisno od zahtjevane količine pare i izabrane temperature.

Upozorenje: Para se konstantno proizvodi samo tada kad držite peglu u uspravnom položaju. Možete zaustaviti stvaranje pare, podešavajući peglu u uspravnom položaju ili podešavajući regulator na poziciju „0“. Kao što je naznačeno na ručici termostata i u tabeli na prethodnoj stranici, možete koristiti paru samo na najvišim temperaturama. Ako je izabrana temperatura pre niska, iz pegle može da kaplje voda.

Taster za udar pare i vertikalno peglanje

Pritisnite taster za udar pare da biste izazvali brzo izbacivanje jakog mlaza pare, koji lako prodire kroz tkanine i može ispeglati vrlo izgužvanu odjeću. Sačekajte nekoliko sekundi prije nego što ponovo upotrebite ovaj taster.

Koristeći taster za udar pare (zadržavajući odgovarajuće razmake intervale između upotreba) može se peglati i u uspravnom položaju (zavese, odjeća koja visi, etc.).

Upozorenje: Funkcija udara pare može se koristiti samo na najvišim temperaturama. Nemojte koristiti taster pri upaljenoj kontrolnoj lampici termostata. Možete se vratiti na vertikalno peglanje samo tada kad se ugasi kontrolna lampica.

Peglanje na suho

Da biste peglali bez pare, podesite regulator pare na poziciju „0“.

Funkcija prskalice

Uvjeriti se da je rezervoar (**M**) napunjen vodom. Pritisnite taster prskalice (**D**) – polako (za izbacivanje koncentrisanog mlaza vode) ili brzo (za raspršen mlaz vode).

Upozorenje: Kod peglanja finih tkanina, preporučujemo prethodno ovlažiti tu tkaninu uz pomoć prskalice (**D**) ili uz pomoć postavljanja vlažne tkanine između pegle i materijala koji se pegla. Da ne bi se uprljao materijal, nemojte koristiti prskalicu kod peglanja svile ili sintetičkih tkanina.

POSTUPAK NAKON ZAVRŠETKA PEGLANJA

Odspojite utikač od mrežnu utičnice. Kad se ohladi pegla, ispraznite rezervoar okrećući peglu podlogom prema gore i lagano promućkajte peglu. Ostavite peglu da se potpuno ohladi. Uvek postavljajte peglu u uspravnom položaju.

SAVJETI

1. Preporučujemo niske temperature kod peglanja tkanina, koje imaju specijalnu završnu obradu, ukras (šljokice, vez etc.).
2. Ako je tkanina izrađena od raznih materijala (npr. 40% pamuk, 60% sintetička vlakna) podesite termostat na temperaturu materijala niže temperature peglanja (u tom slučaju ovo će biti temperatura peglanja sintetičkih vlakana – tj. niska temperatura).
3. Ako ne znate sastav tkanine, odredite odgovarajuću temperaturu vršeći probu peglanja na dijelu odjeće koji se ne vidi. Počnite od niske temperature i postepeno povećavajte dok se ne postiže odgovarajuća, bezbjedna za odjeću temperatura.
4. Sva prljavština, fleke se učvršćuju nakon peglanja, zato prije peglanja treba provjeriti da li je odjeća čista. Ako nije, prvo treba je oprati.
5. Najbolji efekti se postižu tokom peglanja na suho, na srednjoj temperaturi: pre visoka temperatura ili suviše dugo pridržavanje pegle na jednom mjestu može dovesti do nastanka žutih fleka (oštećenja).
6. Da biste spriječili efekat „blicanja“ materijala od svile, vune ili sintetičkih vlakana, peglajte ih na unutrašnjoj strani.
7. Da biste spriječili pojavu tragova peglanja na somotu, peglajte materijal u jednom pravcu (uzduž vlakna) i nemojte pritiskivati peglu uz materijal.
8. Mnoge tkanine se peglaju lakše kad nisu potpuno suhe. Na primjer svila.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240V ~50/60Hz
Snaga :2000-2400W

Uređaj ima I. klasu izolacije i zahtjeva uzemljenje.

Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:

Električni uređaj niskog napona (LVD)

Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)

Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.



Brinući za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete na otpuk otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!!

MAGYAR

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a

nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.

2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanszerelőre kell bízni.
15. A hosszabbítót kell használni, csak földelt hosszabbítót használjon, ami min. 10 A áramerősségre van méretezve. Más („gyengébb”) hosszabbítók elegendhetnek. A vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ne tudja véletlenül lerántani, vagy elbotlani benne.
16. Mindig, mielőtt feltölti vízzel a vasalót, vagy ha a vasalót nem használják, húzza ki az áramforrásból.
17. A forró talp érintése, vagy ha a forró gőz vagy víz megcsapja, az égési sérülést okozhat. Ügyeljen, mikor talpával felfelé fordítja a vasalót, mivel a tartályban, még áramtalanítás után is, forró víz lehet.
18. NE hagyja, hogy a vasaló talpa túl hosszú ideig érintkezzen a szövetekkel, vagy

gyűlékony anyagokkal.

19. Ugyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen a vasaló forró talpához. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni, mielőtt elteszi.
20. Ha nem használja a vasalót, még ha csak rövid időre is, kapcsolja ki a pára opciót.
21. Semmi esetre se vasaljon embereken vagy állatokon lévő ruházatot.
22. Soha ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
23. Legalább havonta egyszer használja az öntisztító funkciót.
24. A vasalót stabil, egyenletes felületen kell használni, csak ilyenén lehet félretenni.
25. Ne öntsön a tartályba vegyszert, illatanyagot vagy vízkötelenítő készítményt tartalmazó vizet.

A TERMÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

- | | |
|--|---------------------------------|
| A. A permetező fúvókája | B. Vízbeöntő nyílás |
| C. A gőzszabályzó karja | D. A permetező nyomógombja |
| E. Gőz sokk nyomógombja | F. Hálózati kábel |
| G. Körbeforgató zsinór | H. Termosztát ellenőrző lámpája |
| I. Termosztát forgatógombja – hőmérsékletszabályozás | J. Öntisztítás nyomógombja |
| K. Átlátszó víztartály | L. Kerámia vasalótalp |

Mészelenítő rendszer (Anti-Calc)

A tartályban lévő, speciális gyantaszűrő lágyítja a vizet, és megelőzi, hogy a vízkő lerakódjon a vasaló talpára. Ez a szűrő fixen be van építve, nem kell cserélni.

FIGYELEM:

Kizárólag csapvizet használjon. A desztillált/ioncserélt víz hátrányosan hat a szűrő fizikokémiai tulajdonságaira, és azt hatástalanná teszi.

Csepegés gátló funkció (Anti-Drip)

Ez a funkció megakadályozza a víz csöpögését az alacsonyabb hőmérsékleten történő vasaláskor.

Self-Clean funkció

Ajánlott a Self-Clean öntisztító talp funkció időszakos használata, amely megakadályozza a vízkő lerakódását a vasalóban. Ehhez töltsen tele a vasalót vízzel, állítsa függőleges helyzetbe, csatlakoztassa a hálózathoz és állítsa a termosztátot „MAX” állásba. A jelzőfény kialvása után a készüléket kapcsolja le a hálózatról és tartsa vízszintesen pl. a mosogató fölött. Nyomja meg a Self-Clean (J) gombot, tartsa lenyomva kb. egy percig és rázza meg a vasalót. A vasaló kihűlése után a talpat törölje át nedves ruhával az esetleges szennyeződés eltávolításához.

VASALÁS

Első használat

A vasaló első használatakor enyhe füstszagot érezhet, és hallhatja a hő hatása alatt táguló műanyag alkatrészek pattogását. Ez normális jelenség, és rövid használat után megszűnik. Ajánlott az első vasalásokat köznapi ruhákon végezni.

Előkészítés

Válogassa szét a vasalandó ruhákat a címkéken található, vasalásra vonatkozó, nemzetközi jelzés szerint, vagy ha ez hiányzik az anyag fajtája szerint.

JELZÉSEK A CÍMKÉKEN	ANYAGFAJTA	TERMOSZTÁT BEÁLLÍTÁS
	Szintetikus szövet	alacsony hőmérséklet
	Selyem – gyapjú	közepes hőmérséklet
	Pamut – fehérnemű	magas hőmérséklet
	Ne vasalja	

A vasalást azokkal az anyagokkal kezdje, amelyeket alacsony hőmérséklettel kell vasalni. Az ilyen sorrendű vasalás csökkenti a vasalás idejét (a vasaló gyorsabban melegszik fel, mint ahogy kihűl), és kizárja a megégetést.

Gőzzel történő vasalás

1. Ellenőrizze, hogy a dugasz ki van-e húzva a dugaszolóaljzatból.
2. Állítsa a **(C)** gőzszabályzót „0” állásba.
3. Nyissa ki a vízbeöntő nyílás fedelét **(B)**. Emelje fel a vasaló elejét, hogy könnyebb legyen a vizet beönteni a tartályba, és ne öntse mellé.
4. Lassan, a speciális edénnyel, öntsön vizet a tartályba, egész idő alatt ügyelve arra, hogy ne öntse túl a beosztáson található „MAX” jelzés fölé (körülbelül 300 ml). Zárja le a vízbeöntő nyílás fedelét **(B)**.
5. Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe. Dugja be a dugaszt a dugaszolóaljzatba.
6. Állítsa a termosztát forgatógombját a ruha címkéjén található nemzetközi jellel megegyező jelzésre.
7. A termosztát ellenőrző lámpája mutatja, hogy a vasaló melegszik. Várja meg, amíg a termosztát ellenőrző lámpája kialszik. Ekkor el lehet kezdeni a vasalást.

Vigyázat: a vasalás alatt a termosztát ellenőrző lámpája időnként kigyullad, ami azt jelenti, hogy folyamatosan tartja a kiválasztott hőmérsékletet. Ha csökkentette a hőmérsékletet, ne kezdjen addig vasalni, amíg a termosztát lámpája újra ki nem gyullad.

8. A gőz mennyiségét a gőzszabályzó karral **(C)** lehet beállítani. Állítsa a gőzszabályzó kart a minimum és maximum közé, a kívánt gőzmennyiségtől és a kiválasztott hőmérséklettől függően.

FIGYELMEZTETÉS: A gőz csak akkor képződik folyamatosan, ha a vasalót függőlegesen tartja. Megállíthatja a gőzölést a vasaló vízszintes helyzetbe állításával, vagy ha a páraszabályzót „0” helyzetbe állítja. Ahogy az a termosztát forgatógombján és az előző oldalon lévő táblázatban látható, a gőzt csak a legmagasabb hőmérsékleteknél használhatja. A vasalóból víz csöpöghet, ha a kiválasztott hőmérséklet túl alacsony.

Gőz sokk nyomógomb, és vasalás függőleges helyzetben

Nyomja meg a gőz sokk gombját, hogy gyorsan egy erős gőzsugarat bocsásson ki, ami könnyen behatol az anyagba, és a legkisebb ráncot is ki tudja simítani. Várjon néhány másodpercet, mielőtt újra használná a gombot.

A gőz sokk gomb használatával (megfelelő időt várva az ismételt használat előtt) függőleges helyzetben is lehet vasalni a vasalóval (függőnyt, fogason lévő ruhát stb.).

FIGYELMEZTETÉS: A gőz sokk funkciót csak a legmagasabb hőmérsékleteken használhatja. Ne használja a nyomógombot, ha ég a termosztát ellenőrző lámpája. Csak akkor vasalhat újra függőleges helyzetben, ha az ellenőrző lámpa elaludt.

Száraz vasalás

Gőz nélkül történő vasaláshoz állítsa a szabályzót „0” helyzetbe.

Permetező funkció

Győződjön meg róla, hogy a tartály **(M)** fel van töltve vízzel. Nyomja meg lassan a permetező nyomógombot **(D)** (hagy zárt vízszugár lövelljen ki), vagy gyorsan (hogy szórt vízsugarat kapjon).

FIGYELMEZTETÉS: Kényes anyagok vasalásánál azt ajánljuk, hogy előbb nedvesítse meg az anyagot a permetező **(D)** használatával, vagy úgy, hogy egy darab nedves ruhát terít a vasaló és a vasalandó anyag közé. Hogy ne koszolódjon, ne használja a permetező selyem vagy szintetikus szövet vasalásakor.

TEENDŐK, HA BEFEJEZTE A VASALÁST

Húzza ki a vasaló dugaszát a dugaszolóaljzatból. A vasaló kihűlése után a vasalót a talpával felfelé fordítva, és óvatosan rázogatva, ürítse ki a tartályt. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni. Mindig függőleges helyzetbe állítsa a vasalót.

TANÁCSOK

1. Ajánljuk, hogy az olyan anyagokat, amelyeken speciális szegély, dísz van (gyöngy, hímzés stb.).
2. Ha a szövet különböző anyagokból készült (pl. 40% pamut, 60% műszál), állítsa a termosztátot az alacsonyabb hőmérséklettel vasalandó anyag hőmérsékletére (ebben az esetben ez a műszál vasalási hőmérséklete lesz, vagyis alacsony hőmérséklet).
3. Ha nem ismeri az anyag összetételét, akkor próbákkal határozza meg a megfelelő hőmérsékletet, egy, a ruha normál viselésékor nem látható helyen. Kezdje az alacsony hőmérséklettel, és fokozatosan növelje, amíg el nem éri a helyes, az anyagnak megfelelő hőmérsékletet.
4. Minden szennyeződés, folt tartósabbá válik, ha kivasalják, ezért a vasalás előtt ellenőrizni kell, hogy a ruha tiszta -e. Ha nem, akkor előbb ki kell mosni.
5. A legjobb eredmény akkor érhető el, ha szárazan vasal, közepes hőmérséklettel: ha túl magas a hőmérséklet, vagy túl sokáig tartja a vasalót egy helyen, sárga folt keletkezhet (beégés).
6. A selyemből, gyapjúból vagy műszálból készült anyagok „fényesedésének” elkerülése érdekében vasalja őket a visszajukon.
7. Hogy a bársony ne jelenjenek meg vasalási nyomok, vasalja az anyagot egy irányban (száírányban), és ne nyomja rá a vasalót az anyagra.
8. Sok anyagot könnyebb vasalni, ha nem teljesen száraz. Például a selymet.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 220-240V ~50/60Hz

Teljesítmény: 2000-2400W

A készülék I. szigetelési osztályban készült, földelésre van hozzá szükség.

A berendezés megfelel a következő direktíváknak:

Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD)

Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

SUOMI

KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 230 V ~ 50 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.
10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.
14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin

- vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
15. Mikäli jatkojohdon käyttö on välttämätön, saa käyttää ainoastaan maadoitustapilla varustettua jatkojohtoa, joka soveltuu toimimaan vähintään 10 A:n virralla. Muut ("heikommat") jatkojohdot saattavat ylikuumentua. Johto on asetettava siten, että vältytään satunnaisilta vedoilta tai kompastumiselta.
 16. Aina ennen silytsraudan täyttämistä vedellä tai kun sitä ei käytetä, se on irrotettava pistorasiasta.
 17. Kuuman alustan, höyryn tai veden koskettaminen voi aiheuttaa palovamman. Varo kääntäessäsi silytsrauta ylösalaisin, sillä myös laitteen ollessa irrotettu pistorasiasta, sen sisällä voi olla kuumaa vettä.
 18. VÄLTÄ silytsraudan liian pitkää koskettamista kankaisiin tai tulenarkoihin materiaaleihin.
 19. Varmista, ettei virtajohto kosketa silytsraudan kuumaa alustaa. Jätä silytsrauta jäähtymään kokonaan ennen kuin laitat sen varastointipaikalleen.
 20. Mikäli silytsrauta ei käytetä hetkeen, kytke höyrytoiminto pois päältä – myös lyhyen tauon ajaksi.
 21. Älä koskaan silitä vaatteita tai materiaaleja, jotka ovat ihmisten tai eläimien päällä.
 22. Älä koskaan suuntaa höyryvirtaa ihmisiin tai eläimiin.
 23. Kytke päälle itsepuhdistus vähintään kerran kuukaudessa.
 24. Silytsrauta on käytettävä tukevalla ja tasaisella alustalla ja sen saa jättää ainoastaan tällaiselle alustalle.
 25. Älä täytä säiliötä vedellä kemiallisilla, tuoksu- tai kalkinpoistoaineilla.

TUOTTEEN RAKENNE (kuva 1)

A. Suihkaussuutin	B. Veden täyttöaukko	C. Höyrynsäätövipu
D. Suihkauspainike	E. Höyryiskun painike	F. Virtajohto
G. Johdon pyöriävä läpivienti	H. Termostaatin merkkipalo	I. Termostaatin nuppi – lämpötilan säätö
J. Itsepuhdistustoiminnon painike	K. Läpinäkyvä vesisäiliö	L. Keraaminen alusta

Kalkin suodatusjärjestelmä (Anti-Calc)

Säiliössä oleva erikoishartsisuodatin pehmentää vettä ja estää kalkin saostumisen silytsraudan alustaan. Suodatin on kiinteästi asennettu eikä vaadi huoltoa.

HUOM:

Käytä ainoastaan vesihanavettä. Tislattu/demineralisoitu vesi vaikuttaa kielteisesti suodattimen fyysisiin ja kemiallisiin ominaisuuksiin, jonka vuoksi se menettää tehokkuutensa.

Pisaroitumista estävä toiminto (Anti-Drip)

Tämä toiminto estää veden pisaroinnin alhaisissa lämpötiloissa silittäessä.

Self-Clean toiminto

Suosittelaa käytettäväksi määräaikaaisesti alustan Self-Clean itsepuhdistustoimintoa, joka estää kalkin kerrostumisen silytsraudassa. Siihen tarkoitukseen silytslaite tulee täyttää vedellä, asettaa se pystyasentoon, yhdistää sähköverkkoon sekä asettaa termostaatti "MAX" asentoon. Merkkipalon sammumisen jälkeen laite tulee irrottaa sähköverkosta ja pitää vaaka-asennossa esim. tiskialtaan päällä. Tulee painaa Self-Clean (J) painiketta noin yhden minuutin ajan ja ravistaa silytslaitetta. Silytslaitteen jäähtymisen jälkeen pohja tulee kuivata kostealla kankaalla mahdollisten epäpuhtauksien poistamiseksi.

SILITTÄMINEN

Käyttöönotto

Silytsraudan ensimmäisen käytön yhteydessä voit havaita mietoa savun tuoksua ja kuulla kuumentuvien muovielementtien laajenemisesta aiheutuvia ääniä. Se on normaali ilmiö, joka häviää lyhyen käyttöajan kuluessa. Suositellaan myös silittämään aluksi

tavallisia jokapäiväiseen käyttöön tarkoitettuja vaatteita.

Valmistelu

Lajittele vaatteet kansainvälisten silitysmerkintöjen mukaan tai niiden puuttuessa kankaan lajien mukaan.

TARRAMERKIT	AINEEN TYYPI	TERMOSTAATIN SÄÄTÖ
	Tekokuitu	matala lämpötila
	Silkki – villa	keskimääräinen lämpötila
	Puuvilla – alusvaatteet	korkea lämpötila
	Ei silittävissä	

Aloita silitystä kankaista, joita on käsiteltävä matalalla lämpötilalla. Tällaisen silitysjärjestyksen ansiosta odotusaika pienenee huomattavasti (silitysrauta lämpenee nopeammin kuin jäähtyy) ja ehkäisee polttamisen vaaran.

Höyrysilitys

1. Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
2. Aseta höyryn säädin © ”0”-asentoon.
3. Avaa veden täyttöaukon kansi (B). Nosta silitysraudan etuosa ylöspäin säiliön täyttämiseksi ja veden kaatamisen estämiseksi.
4. Täytä säiliö hitaasti asianmukaisen astian avulla ja varo, ettei vesi ylitä asteikon ”MAX”-tasoa (noin 300 ml). Sulje veden täyttöaukon kansi (B).
5. Aseta silitysrauta pystyasentoon. Kytke pistoke pistorasiaan.
6. Aseta termostaatin nuppi vaatteen tarran mukaisen kansainvälisesti tunnistettavaan merkkiin.
7. Palava termostaatin merkkivalo osoittaa silitysraudan lämpenemistä. Odota kunnes termostaatin merkkivalo sammuu. Tällöin voit aloittaa silityksen.

Varoitus: Silitysaikana termostaatin merkkivalo kytketty ajoittain päälle; se tarkoittaa, että lämpötilaa pidetään asetetulla tasolla. Mikäli olet vähentänyt lämpötilaa, älä aloita silitystä ennen kuin termostaatin valo syttyy uudelleen.

8. Höyrymäärä asetetaan höyryn säätövivulla ©. Aseta höyryn säädin minimi- ja maksimiasetuksen välille tarvittavan höyrymäärän ja asetetun lämpötilan mukaan.

Varoitus: Jatkuvaa höyryn syöttöä esiintyy ainoastaan silitysraudan ollessa vaaka-asennossa. Voit pysäyttää höyryn syötön asettamalla silitysraudan pystyyn tai siirtämällä höyryn säätimen ”0”-asentoon. Kuten on merkitty termostaatinuppiin ja edellisellä sivulla olevaan taulukkoon, voit käyttää höyrytoimintoa ainoastaan korkeimpien lämpötilojen yhteydessä. Silitysraudasta voi tippua vettä, mikäli asetettu lämpötila on liian matala.

Höyryiskun painike ja pystysilitys

Paina höyryiskupainiketta voimakkaan höyryvirran syöttämiseksi, joka läpäisee helposti kankaan ja jolla voit tasoittaa isompiakin laskoksia. Odota pari sekuntia ennen kuin painat painiketta uudelleen. Höyryiskupainiketta käytettäessä (asianmukaisin aikavälein) voit myös siiltää pystypintoja (verhoja, ripustettuja vaatteita jne.).

Varoitus: Höyryiskutoimintoa voidaan käyttää ainoastaan korkeimmilla lämpötiloilla. Älä käytä painiketta termostaatin merkkivalon palaessa. Voit käyttää pystysilitystä ainoastaan merkkivalon sammussa.

Kuivasilitys

Höyrynsyötön sammuttamiseksi aseta höyryn säädin ”0”-asentoon.

Suihkaustoiminto

Varmista, että säiliö (M) on täytetty vedellä. Paina suihkauspainiketta (D) hitaasti (yhtenäistä vesivirtaa varten) tai nopeasti (suihkausta varten).

Varoitus: Hienosyisiä kankaita silitettäessä suosittelemme ensin kosteuttamaan kangasta suihkauksella (D) tai asettamalla kostea kangasta silitysraudan ja silittettävän kankaan väliin. Saastumisen estämiseksi älä käytä ruiskutustoimintoa silkkiä tai tekokankaita silitettäessä.

JÄLKIKÄSITTELY

Irrota silitysraudan pistoke pistorasiasta. Kun silitysrauta on jäähtynyt tyhjennä säiliö asettamalla silitysrauta ylösalaisin ja ravistamalla sitä kevyesti. Jätä silitysrauta kuivuttavaksi. Varastoi silitysrauta aina pystyasennossa.

VINKIT

1. Suosittelemme käyttämään matalia lämpötiloja erityisesti viimeistelyjen tai koristettujen vaatteiden osalta (paletit, koruompeleet jne.).

2. Mikäli kangas on valmistettu eri aineista (esim. 40% puuvillaa, 60% tekokuitua), aseta termostaatti sen materiaalin mukaan, jonka siityslämpötila on pienempi (tässä tapauksessa tekokuidun, eli matala siityslämpötila).
3. Mikäli kankaan koostumus ei ole tiedossa, määritä asianmukainen lämpötila koesiityksen avulla normaalissa käytössä näkymättömissä olevalla vaatteiden osalla. Aloita matalasta lämpötilasta ja nosta sitä vähitellen kunnes saavutetaan kankaalle sopiva ja turvallinen lämpötila.
4. Kaikki likaiset paikat ja tahrat tiivistyvät siityksen myötä, joten ennen siitystä on varmistettava, että vaatteet ovat puhtaita. Muuten ne on pestävä.
5. Parhaat tulokset toteutuvat kuivasiihtymisen avulla ja keskitason lämpötilalla: liian korkea lämpötila tai siityksiraudan liian pitkä yhdessä paikassa pitäminen voi muodostaa keltaisia tahroja (polttamia).
6. Silkki-, villa- tai tekokuitukankaiden kiiltoefektin ehkäisemiseksi, niitä on siilitettävä käännettynä sisäpuolelle.
7. Siitysjälkien ehkäisemiseksi samettikankaassa, silitä sitä yhteen suuntaan (kuitua pitkin) ja vältä siityksiraudan painamista kangasta vastaan.
8. Useampien kankaiden kohdalla siitytys sujuu paremmin ennen kuin ne kuivuvat täydellisesti. Esimerkiksi silkki.

TEKNISEET TIEDOT

Jännite: 220-240V ~50/60Hz

Teho: 2000-2400W

Laite on valmistettu 1. eristysluokassa ja se on maadoitettava.

Laite on seuraavien direktiivien mukainen:

Matalajännitteiset sähkölaitteet (LVD)

Sähkömagneettisen yhteensopivuus (EMC)

Tuote on CE-merkitty nimikilvessä



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikot ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jäteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul.Ordona 2A

tel. 728 - 595 - 006

serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.
16. Jeżeli niezbędnym jest użycie przedłużacza, należy użyć tylko z bolcem uziemiającym i przystosowanego do prądu o natężeniu min 10 A. Inne ("słabsze") przedłużacze mogą ulec przegrzaniu. Przewód należy tak ułożyć aby uniknąć przypadkowych pociągnięć lub potknięć o niego.
17. Zawsze, przed napełnieniem żelazka wodą lub, gdy żelazko nie jest używane, odłączyć je od sieci zasilającej.
18. Dotykanie gorącej stopy, kontakt z gorącą parą lub wodą grozi poparzeniem. Uważaj, gdy obracasz żelazko do góry stopą, gdyż w zbiorniku, nawet po odłączeniu żelazka od zasilania, może nadal znajdować się gorąca woda.
19. NIE dopuszczaj do zbyt długiego kontaktu gorącego żelazka z tkaninami lub łatwopalnymi materiałami.
20. Uważaj, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącą stopą żelazka. Pozostaw żelazko do całkowitego ostygnięcia przed odstawieniem.
21. Jeżeli nie używasz żelazka nawet przez krótki czas, wyłącz opcje pary.
22. Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach ani zwierzętach.
23. Nigdy nie kieruj parą na ludzi ani na zwierzęta.
24. Używaj funkcji samooczyszczania, co najmniej raz w miesiącu.
25. Żelazko należy używać na stabilnej równej powierzchni i tylko na taką może być odstawiane.
26. Nie wlewaj do zbiornika wody z dodatkami chemicznymi, zapachowymi lub preparatami odkamieniającymi.

OPIS PRODUKTU (rys. 1)

- | | |
|--|--------------------------------|
| A. Dysza spryskiwacza | B. Otwór wlewowy wody |
| C. Dźwignia regulatora pary | D. Przycisk spryskiwacza |
| E. Przycisk uderzenia pary | F. Przewód zasilający |
| G. Obrotowy przepust kabla | H. Lampka kontrolna termostatu |
| I. Pokrętko termostatu - regulacja temperatury | J. Przycisk samooczyszczania |
| K.. Przezroczysty zbiornik na wodę | L. Ceramiczna stopa żelazka |

System antywapienny (Anti-Calc)

Specjalny filtr żywiczny wewnątrz zbiornika zmiękcza wodę i zapobiega odkładaniu się kamienia na stopie żelazka. Filtr ten zamontowany jest na stałe i nie wymaga wymiany.

UWAGA:

Używaj jedynie wody z kranu. Woda destylowana/demineralizowana niekorzystnie wpływa na charakterystykę fizyko-chemiczną filtra i sprawia, że jego działanie jest nieskuteczne.

Funkcja zapobiegająca kapaniu (Anti-Drip)

Funkcja ta zapobiega kapaniu wody przy prasowaniu w niższych temperaturach.

Funkcja Self-Clean

Zaleca się okresowo użycie funkcji samooczyszczania stopy Self-Clean, która zapobiega osadzaniu się kamienia w żelazku. W tym celu należy napełnić żelazko wodą do pełna, ustawić żelazko z pozycji pionowej, podłączyć do sieci i ustawić termostat w pozycji „MAX”. Po zgaśnięciu lampki kontrolnej urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci i trzymać poziomo np. nad zlewem. Nacisnąć przycisk Self-Clean (J), przytrzymać przez około minutę i potrząsnąć żelazkiem. Po ostudzeniu żelazka przetrzeć stopę wilgotną szmatką aby usunąć ewentualne zanieczyszczenia.

PRASOWANIE

Pierwsze użycie

Podczas pierwszego użytkowania żelazka, możesz wyczuć delikatny zapach dymu i usłyszeć dźwięki pochodzące od rozszerzających się pod wpływem rosnącej temperatury elementów plastikowych. Jest to zjawisko normalne i ustępuje po niedługim czasie użytkowania. Zaleca się także wykonanie pierwszych prasowań na zwykłych ubraniach codziennego użytku.

Przygotowanie

Posereguj pranie do prasowania według, znajdujących się na metkach międzynarodowych oznaczeń odnośnie prasowania, lub jeśli ich brakuje według typów tkanin.

OZNACZENIA NA METKACH	RODZAJ MATERIAŁU	REGULACJA TERMOSTATU
	Włókno syntetyczne	niska tempertaura
	Jedwab - wełna	średnia temperatura
	Bawełna - białizna	wysoka temperatura
	Nie prasować	

Prasowanie rozpocznij od materiałów, które należy prasować w niskiej temperaturze. Taka kolejność prasowania znacznie skraca czas oczekiwania (żelazko nagrzewa się szybciej niż ostygają) i eliminuje ryzyko przypalania.

Prasowanie z użyciem pary

1. Sprawdź, czy wtyczka jest odłączona z gniazdka.
2. Ustaw regulator pary (C) na „0”.
3. Otwórz pokrywę otworu wlewowego wody (B). Unieś przód żelazka, aby łatwiej wlać wodę do zbiornika i uniknąć jej rozlania.
4. Powoli, używając specjalnego pojemnika nalej wodę do zbiornika, cały czas uważając aby nie przeleć ponad poziom oznaczony na podziałce jako „MAX” (około 300 ml). Zamknij pokrywę otworu wlewowego wody (B).
5. Postaw żelazko w pionowej pozycji. Włóż wtyczkę do gniazdka.
6. Ustaw pokrętkę termostatu zgodnie z międzynarodowym symbolem na metce prasowanego ubrania.
7. Lampka kontrolna termostatu wskazuje, że żelazko podgrzewa się. Zaczekaj, aż lampka kontrolna termostatu zgaśnie. Można wtedy rozpocząć prasowanie.

Ostrzeżenie: podczas prasowania, lampka kontrolna termostatu włącza się co jakiś czas, oznacza to, że wybrana temperatura jest utrzymywana na stałym poziomie. Jeśli obniżyłeś temperaturę, nie rozpoczynaj prasowania dopóki lampka termostatu nie zapali się ponownie.

8. Ilość pary ustawiana jest dźwignią regulatora pary (C). Ustaw dźwignię regulatora pary w pozycji między minimum a maksimum, w zależności od wymaganej ilości pary i wybranej temperatury.

Ostrzeżenie: Ciągłe wydzielanie pary występuje tylko wtedy, gdy trzymasz żelazko w pozycji poziomej. Możesz zatrzymać wydzielanie pary poprzez ustawienie żelazka w pionowej pozycji albo przez przestawienie regulatora pary na pozycji „0”. Jak zaznaczono na pokrętki termostatu i w tabeli z poprzedniej strony, możesz używać pary tylko przy najwyższych temperaturach. Z żelazka może kapać woda, jeżeli wybrana temperatura jest zbyt niska.

Przycisk uderzenia pary i prasowanie w pionie

Wciśnij przycisk uderzenia pary, aby spowodować szybki wyrzut silnego strumienia pary, która łatwo przenika przez tkaniny i może wygładzić największe zagniecenia. Odczekaj kilka sekund przed ponownym użyciu tego przycisku.

Używając przycisk uderzenia pary (zachowując odpowiednie odstęp między jego użyciem) można także prasować żelazkiem w pozycji pionowej (zasłony, powieszzone ubrania, itd....).

Ostrzeżenie: Funkcja uderzenia pary może zostać użyta tylko przy najwyższych temperaturach. Nie używaj przycisku przy zapalanej lampce kontrolnej termostatu. Możesz powrócić do pionowego prasowania tylko wtedy, gdy lampka kontrolna zgaśnie.

Prasowanie na sucho

Aby prasować bez pary, ustaw regulator pary w pozycję „0”.

Funkcja spryskiwacza

Upewnij się, że zbiornik (M) wypełniony jest wodą. Naciśnij przycisk spryskiwacza (D) powoli (aby wystrzelić zwarty strumień wody) lub szybko (aby uzyskać strumień rozproszony).

Ostrzeżenie: Przy prasowaniu tkanin delikatnych, zalecamy uprzednie zwilżenie tej tkaniny, przy użyciu spryskiwacza (D), lub poprzez położenie wilgotnego kawałka tkaniny między żelazkiem i materiałem prasowanym. Aby uniknąć zabrudzenia, nie używaj spryskiwacza przy prasowaniu jedwabiu, czy syntetycznych tkanin.

POSTĘPOWANIE PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

Odłącz wtyczkę żelazka z gniazdka. Po ostygnięciu żelazka opróżnij zbiornik poprzez odwrócenie żelazka do góry stopą i delikatnie nim potrząśnięcie. Pozostaw żelazko do zupełnego ostygnięcia. Zawsze stawiaj żelazko w pozycji pionowej.

PORADY

1. Zalecamy używanie niskich temperatur przy prasowaniu tkanin, które mają specjalne wykończenia, ozdoby (cekiny, haft, itd..).
2. Jeśli tkanina wykonana jest z różnych materiałów (np. 40% bawełna 60% włókna syntetyczne), ustaw termostat na temperaturę materiału o niższej temperaturze prasowania (w tym wypadku będzie to temperatura prasowania włókien syntetycznych – czyli temperatura niska).
3. Jeśli nie znasz składu tkaniny, określ odpowiednią temperaturę poprzez wykonanie próby prasowania, na niewidocznej przy normalnym noszeniu, części ubrania. Rozpocznij od niskiej temperatury i stopniowo zwiększaj, aż do osiągnięcia właściwej, bezpiecznej dla tkaniny temperatury.
4. Wszelkie zabrudzenia, plamy utrwala się po wyprasowaniu, dlatego przed prasowaniem należy sprawdzić, czy ubrania są czyste. Jeśli nie, to najpierw je wyprać.
5. Najlepsze efekty osiąga się, podczas prasowania na sucho, przy średniej temperaturze: zbyt wysoka temperatura lub zbyt długie przytrzymanie żelazka w jednym miejscu może spowodować powstanie żółtych plam (przypalenia).
6. Aby uniknąć efektu "błyszczczenia" materiałów z jedwabiu, wełny lub włókien syntetycznych, prasuj je odwrócone na lewą stronę.
7. Aby zapobiec pojawieniu się śladów prasowania na aksamicie, prasuj materiał w jednym kierunku (wzdłuż włókna) i nie dociskaj żelazka do materiału.
8. Wiele tkanin prasuje się łatwiej gdy nie są jeszcze całkowicie suche. Na przykład jedwab.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające: 220-240V ~50/60Hz

Moc: 2000-2400W

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji i wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:
Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

camry



Retro radio
CR1103



Halogen oven
CR6305



Bathroom scale
CR106



Kitchen scale
CR107



Ionic hair brush
CR2017



Hair clipper
CR2811



Shaver CR104



Shaver CR102



Manicure set
CR2151



Citrus juicer
CR 4001



Electric oven CR111



Hand blender
CR4606



Foot spa
CR2150



Mini-fridge
CR8062



Juice extractor
CR110



Steam mop
CR7004



Juice extractor
CR4105

www.camryhome.eu